

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 12, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 12 MARS 2016

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 13 janvier 2016 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 150, No. 11 — March 12, 2016

| | |
|---|-----|
| Government House | 739 |
| (orders, decorations and medals) | |
| Government notices | 742 |
| Appointments | 742 |
| Parliament | |
| House of Commons | 746 |
| Commissions | 747 |
| (agencies, boards and commissions) | |
| Miscellaneous notices | 749 |
| (banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents) | |
| Proposed regulations | 753 |
| (including amendments to existing regulations) | |
| Index | 779 |

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 150, n° 11 — Le 12 mars 2016

| | |
|---|-----|
| Résidence du gouverneur général | 739 |
| (ordres, décorations et médailles) | |
| Avis du gouvernement | 742 |
| Nominations | 742 |
| Parlement | |
| Chambre des communes | 746 |
| Commissions | 747 |
| (organismes, conseils et commissions) | |
| Avis divers | 749 |
| (banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé) | |
| Règlements projetés | 753 |
| (y compris les modifications aux règlements existants) | |
| Index | 780 |

GOVERNMENT HOUSE**THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — GRANTS AND REGISTRATIONS**

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise that the following grants and registrations of Armorial Bearings have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Registration of the Arms of Edward Goodrich Acheson, Niagara Falls, Ontario, October 30, 2000 (Vol. IV, p. 66).

Registration of the Arms of William Reginald Gooderham, Toronto, Ontario, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 526).

Grant of Arms and Supporters to the Honourable Jocelyne Roy Vienneau, O.N.B., Fredericton, New Brunswick, with differences to Isabelle Jocelyne Comeau and Cédric Ronald Vienneau, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 527).

Registration of the Arms of Walter Reginald Baker, Montréal, Quebec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 528).

Registration of the Arms of Walter Reginald Baker, Montréal, Quebec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 529).

Grant of Arms, Flag and Badge to St. John's Anglican Church, Ancaster, Ontario, July 15, 2015 (Vol. VI, p. 530).

Grant of Arms and Badge to the Venerable David Edward George Pickett, Ancaster, Ontario, with differences to Heather Liana Pickett and Adam Jonathan Pickett, July 15, 2015 (Vol. VI, p. 531).

Grant of Arms, Flag and Badge to Ryan Patrick Pannell, Toronto, Ontario, with differences to Riley George Pannell and Beckett Joseph Pannell, July 15, 2015 (Vol. VI, p. 532).

Grant of Arms to Claude La Charité, Saint-Eugène-de-Ladrière, Quebec, July 15, 2015 (Vol. VI, p. 533).

Registration of the Insignia of the Polar Medal, Ottawa, Ontario, July 15, 2015 (Vol. VI, p. 534).

Registration of the Insignia of the Sovereign's Medal for Volunteers, Ottawa, Ontario, July 15, 2015 (Vol. VI, p. 535).

Grant of Arms, Flag and Badge to Regina Mary Ellen Keon, Ottawa, Ontario, with differences to Patrick Wilkinson, James Wilkinson, Keon Wilkinson and Robert Wilkinson, July 15, 2015 (Vol. VI, p. 536).

Registration of the Arms of Sir Donald Mann, Kt., Toronto, Ontario, August 20, 2015 (Vol. VI, p. 539).

Grant of Arms, Flags and Badge to Javed Siddiqi, a Canadian citizen residing in Redlands, California, United States of America, with differences to Amman Siddiqi and Saira Aysha Siddiqi, August 20, 2015 (Vol. VI, p. 541).

Grant of Arms and Flag to Thomas Lawson Gray, Cambridge, Ontario, with differences to Cody Mitchell Elwood Lawson Gray, Kaelie Cecile June Gray, Taylor James Patrick Gray, Renée Olivia Faith Gray, Courtney-Lee Rachelle Gray, Patrick John Michael Gray and Todd Gabriel Joseph Gray, August 20, 2015 (Vol. VI, p. 542).

Grant of Arms, Flag and Badge to Vithal Rajan, O.C., a Canadian citizen residing in Hyderabad, India, with differences to Diia Rajan and Azad Grewal, August 20, 2015 (Vol. VI, p. 543).

Grant of Arms to John Francis Cappucci, Windsor, Ontario, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 544).

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — CONCESSIONS ET ENREGISTREMENTS**

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer les concessions et enregistrements d'emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Enregistrement des armoiries d'Edward Goodrich Acheson, Niagara Falls (Ontario), le 30 octobre 2000 (Vol. IV, p. 66).

Enregistrement des armoiries de William Reginald Gooderham, Toronto (Ontario), le 15 juin 2015 (Vol. VI, p. 526).

Concession d'armoiries et de supports à l'honorable Jocelyne Roy Vienneau, O.N.-B., Fredericton (Nouveau-Brunswick), avec brisures à Isabelle Jocelyne Comeau et à Cédric Ronald Vienneau, le 15 juin 2015 (Vol. VI, p. 527).

Enregistrement des armoiries de Walter Reginald Baker, Montréal (Québec), le 15 juin 2015 (Vol. VI, p. 528).

Enregistrement des armoiries de Walter Reginald Baker, Montréal (Québec), le 15 juin 2015 (Vol. VI, p. 529).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à la St. John's Anglican Church, Ancaster (Ontario), le 15 juillet 2015 (Vol. VI, p. 530).

Concession d'armoiries et d'un insigne au vénérable David Edward George Pickett, Ancaster (Ontario), avec brisures à Heather Liana Pickett et à Adam Jonathan Pickett, le 15 juillet 2015 (Vol. VI, p. 531).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Ryan Patrick Pannell, Toronto (Ontario), avec brisures à Riley George Pannell et à Beckett Joseph Pannell, le 15 juillet 2015 (Vol. VI, p. 532).

Concession d'armoiries à Claude La Charité, Saint-Eugène-de-Ladrière (Québec), le 15 juillet 2015 (Vol. VI, p. 533).

Enregistrement de l'insigne de la Médaille polaire, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2015 (Vol. VI, p. 534).

Enregistrement de l'insigne de la Médaille du souverain pour les bénévoles, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2015 (Vol. VI, p. 535).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Regina Mary Ellen Keon, Ottawa (Ontario), avec brisures à Patrick Wilkinson, à James Wilkinson, à Keon Wilkinson et à Robert Wilkinson, le 15 juillet 2015 (Vol. VI, p. 536).

Enregistrement des armoiries de sir Donald Mann, Kt., Toronto (Ontario), le 20 août 2015 (Vol. VI, p. 539).

Concession d'armoiries, de drapeaux et d'un insigne à Javed Siddiqi, un citoyen canadien résidant à Redlands (Californie, États-Unis d'Amérique), avec brisures à Amman Siddiqi et à Saira Aysha Siddiqi, le 20 août 2015 (Vol. VI, p. 541).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Thomas Lawson Gray, Cambridge (Ontario), avec brisures à Cody Mitchell Elwood Lawson Gray, à Kaelie Cecile June Gray, à Taylor James Patrick Gray, à Renée Olivia Faith Gray, à Courtney-Lee Rachelle Gray, à Patrick John Michael Gray et à Todd Gabriel Joseph Gray, le 20 août 2015 (Vol. VI, p. 542).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Vithal Rajan, O.C., un citoyen canadien résidant à Hyderabad (Inde), avec brisures à Diia Rajan et à Azad Grewal, le 20 août 2015 (Vol. VI, p. 543).

Concession d'armoiries à John Francis Cappucci, Windsor (Ontario), le 15 septembre 2015 (Vol. VI, p. 544).

Grant of Arms, Flag and Badge to St. Aloysius Parish, Thorold South, Ontario, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 545).

Registration of the Arms of Andrew Hamilton Gault, Montréal, Quebec, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 546).

Registration of the Arms of Leslie Hamilton Gault, Montréal, Quebec, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 547).

Registration of the Arms of Andrew Hamilton Gault, Montréal, Quebec, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 548).

Registration of the Arms of George Howard Bradbrooke, Yorkton, Saskatchewan, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 549).

Registration of the Arms of Charles Alfred Bradbrooke, Yorkton, Saskatchewan, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 550).

Grant of Arms to Kenneth Roy Black, Shawnigan Lake, British Columbia, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 551).

Grant of Arms and Flag to Pierre-Paul Pharand, C.D., Blainville, Quebec, with differences to Martin Pharand, Marc-André Pharand and Marie-Claire Pharand, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 552).

Grant of a Badge to The Royal Heraldry Society of Canada, Ottawa, Ontario, for use by the Vancouver Branch, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 553).

Grant of Arms, Flag and Badge to Robert Patrick Ryan, C.D., Shilo, Manitoba, with differences to Nathan Patrick Ryan, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 556).

Grant of Arms to Gordon Scott McIntyre, C.M., North Vancouver, British Columbia, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 557).

Grant of Arms to Dorothy Ruth More, Almonte, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 558).

Grant of Arms to Stéphane Vallée, Montréal, Quebec, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 559).

Grant of Arms, Supporters and Badge to the Timmins Police Service, also known as the Service de police de Timmins, Timmins, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 560).

Registration of the Arms of Edward Arthur Marion Chadwick, Newton, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 561).

Registration of the Arms of the Honourable Sir Richard McBride, K.C.M.G., Victoria, British Columbia, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 562).

Registration of the Arms of Garnet Peter Grant, Toronto, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 563).

Registration of the Arms of David Russell Ker, Victoria, British Columbia, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 564).

Registration of the Arms of the Honourable Sir John Morison Gibson, K.C.M.G., Toronto, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 565).

Registration of the Arms of Henry Harrison, Montréal, Quebec, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 566).

Registration of the Arms of The University of British Columbia, Vancouver, British Columbia, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 567).

Registration of the Arms of Edward Æmilius Jarvis, Toronto, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 568).

Registration of the Arms of the Honourable Richard Turner, Québec, Quebec, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 569).

Registration of the Arms of Frances Robie Laurie, Halifax, Nova Scotia, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 570).

Registration of the Arms of William Perkins Bull, Toronto, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 571).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne de la St. Aloysius Parish, Thorold South (Ontario), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 545).

Enregistrement des armoiries d'Andrew Hamilton Gault, Montréal (Québec), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 546).

Enregistrement des armoiries de Leslie Hamilton Gault, Montréal (Québec), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 547).

Enregistrement des armoiries d'Andrew Hamilton Gault, Montréal (Québec), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 548).

Enregistrement des armoiries de George Howard Bradbrooke, Yorkton (Saskatchewan), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 549).

Enregistrement des armoiries de Charles Alfred Bradbrooke, Yorkton (Saskatchewan), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 550).

Concession d'armoiries à Kenneth Roy Black, Shawnigan Lake (Colombie-Britannique), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 551).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Pierre-Paul Pharand, C.D., Blainville (Québec), avec brisures à Martin Pharand, Marc-André Pharand et Marie-Claire Pharand, le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 552).

Concession d'un insigne à La Société royale héraldique du Canada, Ottawa (Ontario), pour l'usage de la Section Vancouver, le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 553).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Robert Patrick Ryan, C.D., Shilo (Manitoba), avec brisures à Nathan Patrick Ryan, le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 556).

Concession d'armoiries à Gordon Scott McIntyre, C.M., North Vancouver (Colombie-Britannique), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 557).

Concession d'armoiries à Dorothy Ruth More, Almonte (Ontario), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 558).

Concession d'armoiries à Stéphane Vallée, Montréal (Québec), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 559).

Concession d'armoiries, de supports et d'un insigne au Timmins Police Service, aussi connu sous le nom de Service de police de Timmins, Timmins (Ontario), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 560).

Enregistrement des armoiries d'Edward Arthur Marion Chadwick, Newton (Ontario), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 561).

Enregistrement des armoiries de l'honorable sir Richard McBride, K.C.M.G., Victoria (Colombie-Britannique), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 562).

Enregistrement des armoiries de Garnet Peter Grant, Toronto (Ontario), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 563).

Enregistrement des armoiries de David Russell Ker, Victoria (Colombie-Britannique), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 564).

Enregistrement des armoiries de l'honorable sir John Morison Gibson, K.C.M.G., Toronto (Ontario), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 565).

Enregistrement des armoiries de Henry Harrison, Montréal (Québec), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 566).

Enregistrement des armoiries de The University of British Columbia, Vancouver (Colombie-Britannique), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 567).

Enregistrement des armoiries d'Edward Æmilius Jarvis, Toronto (Ontario) le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 568).

Enregistrement des armoiries de l'honorable Richard Turner, Québec (Québec), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 569).

Enregistrement des armoiries de Frances Robie Laurie, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 570).

Enregistrement des armoiries de William Perkins Bull, Toronto (Ontario), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 571).

Registration of the Arms of Sir John Craig Eaton, Kt., Toronto, Ontario, October 15, 2015 (Vol. VI, p. 572).

Grant of Arms and Badge to Asim Ghosh, Calgary, Alberta, with differences to Arnab Ghosh and Atiyo Ghosh, November 20, 2015 (Vol. VI, p. 573).

Grant of Arms, Flag and Badge to the Reverend Marc-André Campbell, Mississauga, Ontario, November 20, 2015 (Vol. VI, p. 574).

STEPHEN WALLACE
Herald Chancellor

[11-1-o]

Enregistrement des armoiries de sir John Craig Eaton, Kt., Toronto (Ontario), le 15 octobre 2015 (vol. VI, p. 572).

Concession d'armoiries et d'un insigne à Asim Ghosh, Calgary (Alberta), avec brisures à Arnab Ghosh et à Atiyo Ghosh, le 20 novembre 2015 (vol. VI, p. 573).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne au révérend Marc-André Campbell, Mississauga (Ontario), le 20 novembre 2015 (vol. VI, p. 574).

Le chancelier d'armes
STEPHEN WALLACE

[11-1-o]

THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — APPROVALS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise, as Commander-in-Chief of Canada, that the following approvals of Armorial Bearings have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Queen's Colour of The North Shore (New Brunswick) Regiment, Bathurst, New Brunswick, August 20, 2015 (Vol. VI, p. 537).

Regimental Colour of The North Shore (New Brunswick) Regiment, Bathurst, New Brunswick, August 20, 2015 (Vol. VI, p. 538).

Badge of The North Nova Scotia Highlanders, Amherst, Nova Scotia, August 20, 2015 (Vol. VI, p. 540).

Badge of the Regina Rifle Regiment, Regina, Saskatchewan, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 554).

Badge of The Lorne Scots (Peel, Dufferin and Halton Regiment), Brampton, Ontario, September 15, 2015 (Vol. VI, p. 555).

Badge of the 37 Signal Regiment, St. John's, Newfoundland and Labrador, November 20, 2015 (Vol. VI, p. 575).

STEPHEN WALLACE
Herald Chancellor

[11-1-o]

L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — APPROBATIONS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer, à titre de commandant en chef du Canada, les approbations d'emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Drapeau royal de The North Shore (New Brunswick) Regiment, Bathurst (Nouveau-Brunswick), le 20 août 2015 (vol. VI, p. 537).

Drapeau régimentaire de The North Shore (New Brunswick) Regiment, Bathurst (Nouveau-Brunswick), le 20 août 2015 (vol. VI, p. 538).

Insigne de The North Nova Scotia Highlanders, Amherst (Nouvelle-Écosse), le 20 août 2015 (vol. VI, p. 540).

Insigne du Regina Rifle Regiment, Regina (Saskatchewan), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 554).

Insigne de The Lorne Scots (Peel, Dufferin and Halton Regiment), Brampton (Ontario), le 15 septembre 2015 (vol. VI, p. 555).

Insigne du 37^e Régiment des transmissions, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), le 20 novembre 2015 (vol. VI, p. 575).

Le chancelier d'armes
STEPHEN WALLACE

[11-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**AVIS DU GOUVERNEMENT****DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret*

| | |
|--|--|
| BDO Canada LLP/BDO Canada, s.r.l. Canadian Turkey Marketing Agency/Office canadien de commercialisation des dindons Auditor/Vérificateur | 2016-89 |
| Bracken, The Hon./L'hon. J. Keith Government of British Columbia/Gouvernement de la Colombie-Britannique Administrator/Administrateur February 8 to March 6, 2016/Du 8 février au 6 mars 2016 | 2016-58 |
| Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority Members/Membres Annunziata, Anthony Michael Vacca, Rocco | 2016-65 2016-64 |
| Clarkson, John A. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board/Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports Full-time member/Membre à temps plein | 2016-88 |
| Freshwater Fish Marketing Corporation/Office de commercialisation du poisson d'eau douce Chairperson of the Board of Directors/Président du conseil d'administration Bevan, David Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration Williamson, Dwight Wood, John | 2016-90 2016-91 2016-92 |
| Government of Saskatchewan/Gouvernement de la Saskatchewan Administrators/Administrateurs Ottenbreit, The Hon./L'hon. Ralph K. February 6 to February 14, 2016/Du 6 février au 14 février 2016 Ryan-Froslic, The Hon./L'hon. Jacelyn A. February 20 to March 1, 2016/Du 20 février au 1 ^{er} mars 2016 | 2016-59 |
| Lampert, Jerry British Columbia Treaty Commission/Commission des traités de la Colombie-Britannique Commissioner/Commissaire | 2016-63 |
| Smith, The Hon./L'hon. Heather J. Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario Administrator/Administrateur February 29, March 11 to March 13 and March 21, 2016/Le 29 février, du 11 mars au 13 mars et le 21 mars 2016 | 2015-104 |
| Steel, The Hon./L'hon. Freda M. Government of Manitoba/Gouvernement du Manitoba Administrator/Administrateur February 24 to February 29, 2016/Du 24 février au 29 février 2016 | 2016-83 |
| Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants (révision et appel) Temporary members/Membres vacataires Desjardins, Pierre Dietrich, Denise Sherry Frenette, Richard Rennie, Richard | 2016-86 2016-85 2016-84 2016-87 |

March 3, 2016

Le 3 mars 2016

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Appointments**Name and position/Nom et poste*

Instrument of Advice dated February 15, 2016/Instrument d'avis en date du 15 février 2016

Queen's Privy Council for Canada/Conseil privé de la Reine pour le Canada

Members/Membres

Leslie, Andrew Brooke

Petitpas Taylor, Ginette C.

March 3, 2016

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

[11-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Le 3 mars 2016

La registraire des documents officiels
 DIANE BÉLANGER

[11-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

ELECTRICITY AND GAS INSPECTION ACT

Delegation of authorities by the President of Measurement Canada

Notice is hereby given, pursuant to subsection 4(2) of the *Electricity and Gas Inspection Regulations*, that the President of Measurement Canada, pursuant to subsection 4(1) of the Regulations, proposes to delegate to the organization set out in column I of the Schedule the functions under the *Electricity and Gas Inspection Act* set out in column II thereof.

SCHEDULE

Electricity and Gas Inspection Regulations

| Column I | Column II |
|---|--|
| Aclara Meters LLC 130 Main Street Somersworth, NH 03878 U.S.A. | 8(1): For the purposes of section 5 of the Act, the calibration of a measuring apparatus referred to in section 7 shall be certified by the director. Aclara Meters LLC is being delegated this function for the following types of measuring apparatus: Electricity meter calibration consoles. |

March 12, 2016

ALAN E. JOHNSTON
President
Measurement Canada

[11-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR L'INSPECTION DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ

Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada

Avis est donné, conformément au paragraphe 4(2) du *Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*, que le président de Mesures Canada, en vertu du paragraphe 4(1) du Règlement, propose de déléguer à l'organisme indiqué à la colonne I de l'annexe les fonctions établies selon la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz* et énoncées dans la colonne II.

ANNEXE

Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz

| Colonne I | Colonne II |
|---|--|
| Aclara Meters LLC 130 Main Street Somersworth, NH 03878 ÉTATS-UNIS | 8(1) : Aux fins de l'article 5 de la Loi, l'étalonnage d'un appareil de mesure visé à l'article 7 est certifié par le directeur. Cette fonction est déléguée à Aclara Meters LLC pour les types d'appareils de mesures suivants : Consoles d'étalonnage des compteurs d'électricité. |

Le 12 mars 2016

Le président
Mesures Canada
 ALAN E. JOHNSTON

[11-1-o]

DEPARTMENT OF INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT

TELECOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-006-16 — Release of CS-03, Parts I and VIII, Issue 9, Amendment 5

Notice is hereby given that the Department of Innovation, Science and Economic Development has released the following documents:

- CS-03, Part I, Issue 9, Amendment 5, *Requirements for Terminal Equipment (TE) and Related Access Arrangements*

MINISTÈRE DE L'INNOVATION, DES SCIENCES ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Avis n° SMSE-006-16 — Publication de la SC-03, Parties I et VIII, 9^e édition, rectification 5

Avis est par la présente donné que le ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique a publié les documents suivants :

- SC-03, Partie I, 9^e édition, rectification 5, *Exigences relatives aux équipements terminaux (ÉT) et aux configurations d'accès*

Intended for Direct Connection to Analogue Wireline Facilities, which sets out the requirements for analogue terminal equipment intended for connection to the public switched network (e.g. equipment connected to loop start lines, tie trunks); and

- CS-03, Part VIII, Issue 9, Amendment 5, *Requirements and Test Methods for Digital Subscriber Line (xDSL) Terminal Equipment*, which sets out the technical requirements for a range of Digital Subscriber Line (xDSL) terminal equipment.

General information

CS-03, Parts I and VIII, Issue 9, Amendment 5, will both come into force upon publication on the Department's Web site (www.ic.gc.ca/spectrum).

Submitting comments

Interested parties are requested to provide their comments in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the Terminal Attachment Program Advisory Committee Secretariat (ic.tapac-cpprt.ic@canada.ca) within 90 days of the publication date of this notice.

Obtaining copies

Copies of this notice and of the documents referred to herein are available electronically on Innovation, Science and Economic Development Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html.

March 2016

MARTIN PROULX
Acting Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

[11-1-o]

DEPARTMENT OF JUSTICE

STATUTES REPEAL ACT

List of repeals

Notice is given, pursuant to section 4 of the *Statutes Repeal Act*, chapter 20 of the Statutes of Canada, 2008, that the following provisions were repealed on December 31, 2015, by the operation of section 3 of that Act.

February 15, 2016

JODY WILSON-RAYBOULD
Minister of Justice

SCHEDULE

1. *Public Safety Act, 2002*, S.C. 2004, c. 15, section 105
2. *Budget Implementation Act, 2005*, S.C. 2005, c. 30, Part 14 other than section 97

connexes conçus pour être reliés directement à des installations filaires analogiques, qui précise les exigences concernant l'équipement terminal analogique conçu pour être raccordé au réseau public commuté (par exemple équipement connecté aux lignes d'abonné à déclenchement par boucle, lignes de jonctions);

- SC-03, Partie VIII, 9^e édition, rectification 5, *Exigences et méthodes d'essai relatives à l'équipement terminal de ligne d'abonné numérique (xDSL)*, qui précise les exigences techniques pour un ensemble d'équipements xDSL.

Renseignements généraux

La SC-03, Parties I et VIII, 9^e édition, rectification 5, entrera en vigueur dès leur publication sur le site Web d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (www.ic.gc.ca/spectre).

Présentation de commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires par voie électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF) au Secrétariat du Comité consultatif du Programme de raccordement de matériel terminal (ic.tapac-cpprt.ic@canada.ca), dans un délai de 90 jours à compter de la date de publication du présent avis.

Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html.

Mars 2016

Le directeur général par intérim
Direction générale du génie,
de la planification et des normes
MARTIN PROULX

[11-1-o]

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

LOI SUR L'ABROGATION DES LOIS

Liste des abrogations

Avis est donné, conformément à l'article 4 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, chapitre 20 des Lois du Canada (2008), que les dispositions ci-après ont été abrogées le 31 décembre 2015 par l'effet de l'article 3 de cette loi.

Le 15 février 2016

La ministre de la Justice
JODY WILSON-RAYBOULD

ANNEXE

1. *Loi de 2002 sur la sécurité publique*, L.C. 2004, ch. 15, article 105
2. *Loi d'exécution du budget de 2005*, L.C. 2005, ch. 30, partie 14 à l'exception de l'article 97

3. *Public Servants Disclosure Protection Act*, S.C. 2005, c. 46, the reference to the “Canada Pension Plan Investment Board” in Schedule 1

[11-1-o]

3. *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d’actes répréhensibles*, L.C. 2005, ch. 46, la mention « Office d’investissement du régime de pensions du Canada » figurant à l’annexe 1

[11-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

MARC BOSCH
Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes
MARC BOSCH

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY**

Textiles, leather, furs, apparel and shoe findings, tents and flags

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-060) from HDT Expeditionary Systems Inc. (HDT), of Belleville, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W8476-155245/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for shelter systems. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on March 1, 2016, to conduct an inquiry into the complaint.

HDT alleges that its bid was improperly evaluated, and that PWGSC incorrectly interpreted the terms of the solicitation documents.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, March 1, 2016

[11-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE**

Textiles, cuir, fourrure, fourniture de vêtements et de souliers, tentes et drapeaux

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-060) déposée par HDT Expeditionary Systems Inc. (HDT), de Belleville (Ontario), concernant un marché (invitation n° W8476-155245/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation concerne l'acquisition de systèmes d'abri. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 1^{er} mars 2016, d'enquêter sur la plainte.

HDT allègue que sa soumission n'a pas été évaluée correctement et que TPSGC a mal interprété les termes des documents d'appel d'offres.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 1^{er} mars 2016

[11-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

PART 1 APPLICATIONS

DEMANDES DE LA PARTIE 1

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 26 February and 3 March 2016.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 26 février et le 3 mars 2016.

| Application filed by / Demande présentée par | Application number / Numéro de la demande | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province | Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses |
|---|--|-----------------------------|---|----------|---|
| Asian Television Network International Limited | 2016-0186-5 | Sony Max | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 29 March / 29 mars 2016 |
| Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada | 2016-0187-3 | CBCS-FM | Sudbury | Ontario | 29 March / 29 mars 2016 |
| TerraTerra Communications Inc. | 2016-0190-7 | C-MUSIC | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 30 March / 30 mars 2016 |
| TerraTerra Communications Inc. | 2016-0209-5 | Melody | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 1 April / 1 ^{er} avril 2016 |

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

| Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province | Date of decision / Date de la décision |
|--|--|---|----------|---|
| Bell Media Inc. | CKYB-TV-1 | McCreary | Manitoba | 25 February / 25 février 2016 |
| Fight Media Inc. | Various undertakings / Diverses entreprises | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 25 February / 25 février 2016 |

DECISIONS

DÉCISIONS

| Decision number / Numéro de la décision | Publication date / Date de publication | Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province |
|--|---|---|---|---|--|
| 2016-74 | 29 February / 29 février 2016 | Dufferin Communications Inc. | CIDC-FM | Orangeville | Ontario |
| 2016-75 | 29 February / 29 février 2016 | Star Choice Television Network Incorporated | Direct-to-home broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion par satellite de radiodiffusion directe | Across Canada / L'ensemble du Canada | |
| 2016-77 | 1 March / 1 ^{er} mars 2016 | 8946337 Canada Limited and / et Blue Ant Media Solutions Inc., partners in a general partnership carrying on business as / associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Blue Ant Television General Partnership | Cottage Life | Across Canada / L'ensemble du Canada | |
| 2016-78 | 1 March / 1 ^{er} mars 2016 | Fight Media Inc. | Fight Network | Across Canada / L'ensemble du Canada | |
| 2016-82 | 3 March / 3 mars 2016 | Avis de recherche incorporée | Avis de Recherche | | Quebec / Québec |
| 2016-83 and / et 2016-84 | 3 March / 3 mars 2016 | Shaw Television G.P. Inc. (the general partner / l'associé commandité) and / et Shaw Media Global Inc. (the limited partner / l'associé commanditaire), carrying on business as / faisant affaires sous le nom de Shaw Television Limited Partnership | BC News 1 | | British Columbia / Colombie- Britannique |

MISCELLANEOUS NOTICES**DAVID REEVES AND VICKI MARCHBANK****PLANS DEPOSITED**

David Reeves and Vicki Marchbank hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, David Reeves and Vicki Marchbank have deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 39058, a description of the site and plans for the oyster growing lease OB-7463-L in Malpeque Bay, at Gunning Shore Road, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Freetown, March 3, 2016

DAVID REEVES AND VICKI MARCHBANK

[11-1-o]

GROUPAMA GAN VIE, carrying on business in Canada as a branch under the name GAN ASSURANCES VIE COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES VIE MIXTE

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that GROUPAMA GAN VIE, carrying on business in Canada as a branch under the name GAN ASSURANCES VIE COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES VIE MIXTE ("GAN"), intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after April 4, 2016, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of GAN's insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before April 4, 2016.

February 20, 2016

GROUPAMA GAN VIE
By its solicitors
STIKEMAN ELLIOTT LLP

[8-4-o]

AVIS DIVERS**DAVID REEVES ET VICKI MARCHBANK****DÉPÔT DE PLANS**

David Reeves et Vicki Marchbank donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. David Reeves et Vicki Marchbank ont, en vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 39058, une description de l'emplacement et les plans pour le bail pour la culture ostréicole OB-7463-L dans la baie Malpeque, au chemin Gunning Shore, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Freetown, le 3 mars 2016

DAVID REEVES ET VICKI MARCHBANK

[11-1]

GROUPAMA GAN VIE, exerçant son activité au Canada en tant que succursale sous la dénomination sociale GAN ASSURANCES VIE COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES VIE MIXTE

LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que GROUPAMA GAN VIE, exerçant son activité au Canada en tant que succursale sous la dénomination sociale GAN ASSURANCES VIE COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES VIE MIXTE (« GAN »), a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), au plus tôt le 4 avril 2016, afin de libérer l'actif qu'elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d'assurance au Canada de GAN qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 4 avril 2016.

Le 20 février 2016

GROUPAMA GAN VIE
Agissant par l'entremise de ses procureurs
STIKEMAN ELLIOTT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[8-4-o]

GROUPAMA S.A.**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Groupama S.A., previously carrying on business in Canada as Gan Eurocourtage, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after April 25, 2016, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Groupama S.A.’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca on or before April 25, 2016.

Toronto, March 12, 2016

GROUPAMA S.A.

[11-4-o]

ICICI BANK CANADA**REDUCTION OF STATED CAPITAL**

As required under subsection 75(5) of the *Bank Act*, notice is hereby given that ICICI Bank Canada (the Bank) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for approval to reduce the stated capital of the common shares of the Bank in accordance with the special resolution passed by the sole shareholder of the Bank on March 4, 2016, a copy of which is set out below.

“RESOLVED AS A SPECIAL RESOLUTION that

1. Subject to the approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), and in accordance with section 75 of the *Bank Act* (Canada), the stated capital of the Bank be reduced by an amount of up to \$50 million (the “Authorized Limit”) by reducing the stated capital account maintained for its common shares, such amount to be distributed to the sole shareholder of the Bank;
2. The directors and officers of the Bank are hereby authorized and directed to apply under section 75 of the *Bank Act* (Canada) for approval of this resolution and such reduction of stated capital;
3. The Bank’s Chief Executive Officer shall determine the amount of any such reduction of stated capital within the Authorized Limit; and
4. Any two officers or directors of the Bank are authorized and directed, for and on behalf of the Bank, to execute and deliver all such documents and to do such other acts or things as may be determined to be necessary or advisable to give effect to this resolution, the execution of any such document or the doing of any such other act or thing being conclusive evidence of such determination.”

Toronto, March 12, 2016

ICICI BANK CANADA

[11-1-o]

GROUPAMA S.A.**LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Groupama S.A., qui a auparavant exercé des activités commerciales au Canada sous la dénomination sociale Gan Eurocourtage, a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 25 avril 2016 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Groupama S.A. concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l’adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 25 avril 2016.

Toronto, le 12 mars 2016

GROUPAMA S.A.

[11-4-o]

BANQUE ICICI DU CANADA**RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ**

Tel qu’il est requis en vertu du paragraphe 75(5) de la *Loi sur les banques*, avis est donné par la présente que Banque ICICI du Canada (la « Banque ») a l’intention de demander au surintendant des institutions financières d’approuver la réduction du capital déclaré des actions ordinaires de la Banque conformément à la résolution extraordinaire adoptée par l’unique actionnaire de la Banque le 4 mars 2016, dont le texte figure ci-après.

« RÉSOLU PAR VOIE DE RÉOLUTION EXTRAORDINAIRE que

1. Sujet à l’approbation du surintendant des institutions financières (Canada) et conformément à l’article 75 de la *Loi sur les banques* (Canada), le capital déclaré de la Banque soit réduit d’un montant allant jusqu’à 50 millions de dollars (la « limite autorisée ») en réduisant le compte capital déclaré maintenu pour ses actions ordinaires, ce montant devant être distribué à l’unique actionnaire de la Banque;
2. Les administrateurs et dirigeants de la Banque sont par la présente autorisés et dirigés à faire une demande en vertu de l’article 75 de la *Loi sur les banques* (Canada) pour l’approbation de la présente résolution et une telle réduction du capital déclaré;
3. Le chef de la direction de la Banque déterminera le montant de toute telle réduction du capital déclaré au sein de la limite autorisée;
4. Deux dirigeants ou administrateurs de la Banque sont autorisés et dirigés, pour et au nom de la Banque, à signer et remettre tous les documents et faire tout autres actes ou choses qui peuvent être jugées nécessaires ou souhaitables pour donner effet à cette résolution, la signature de tout document ou l’accomplissement de tout autre acte ou chose étant une preuve concluante d’une telle détermination. »

Toronto, le 12 mars 2016

BANQUE ICICI DU CANADA

[11-1-o]

NSP MARITIME LINK INC.**PLANS DEPOSITED**

NSP Maritime Link Inc. (NSPML) hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, NSP Maritime Link Inc. (NSPML) has deposited with the Minister of Transport and in the Land Registry Office of Sydney, Nova Scotia, a description of the site and plans for the construction of a permeable rock breaker in the Atlantic Ocean near Big Lorraine Harbour, Nova Scotia.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, March 4, 2016

J. RENÉ GALLANT

[11-1-o]

ROBERT ARSENAULT**PLANS DEPOSITED**

Robert Arsenault hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Robert Arsenault has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 39056, a description of the site and plans for the proposed aquaculture facility BOT-7041-L in the Grand River, at Grand River, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Summerside, March 3, 2016

ROBERT ARSENAULT

[11-1-o]

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY**APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that United States Liability Insurance Company, a corporation incorporated and organized under the laws

NSP MARITIME LINK INC.**DÉPÔT DE PLANS**

La société NSP Maritime Link Inc. (NSPML) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La NSP Maritime Link Inc. (NSPML) a, en vertu de l'alinéa 5(6)(b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits de Sydney (Nouvelle-Écosse), une description de l'emplacement et les plans de la construction d'une digue perméable en pierre dans l'océan Atlantique à proximité du port de Big Lorraine, en Nouvelle-Écosse.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Halifax, le 4 mars 2016

J. RENÉ GALLANT

[11-1-o]

ROBERT ARSENAULT**DÉPÔT DE PLANS**

Robert Arsenault donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Robert Arsenault a, en vertu de l'alinéa 5(6)(b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 39056, une description de l'emplacement et les plans de l'installation aquacole BOT-7041-L que l'on propose de construire dans la rivière Grand, à Grand River, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Summerside, le 3 mars 2016

ROBERT ARSENAULT

[11-1]

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY**DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est par les présentes donné que la société United States Liability Insurance Company, une société constituée en

of the Commonwealth of Pennsylvania, United States of America, part of the United States Liability Insurance Group, which is licensed to write insurance in 43 states, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after March 31, 2016, an application for an order approving the insuring in Canada of risks for property and casualty, and specialty insurance products for small businesses, entities, and organizations under the name United States Liability Insurance Company. Its head office is situated in Wayne, Pennsylvania, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

corporation et organisée en vertu des lois du Commonwealth de l'État de la Pennsylvanie, aux États-Unis d'Amérique, faisant partie du groupe United States Liability Insurance Group, autorisé à souscrire des assurances dans 43 États, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 31 mars 2016 ou après cette date, une demande d'ordonnance l'autorisant à garantir au Canada des risques relatifs à l'assurance multirisque et aux produits d'assurance spécialisés pour les entreprises, personnes morales et organisations de petite envergure sous la dénomination sociale United States Liability Insurance Company. Son siège social est situé à Wayne, en Pennsylvanie, et l'agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, February 25, 2016

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY

By its solicitors

MILLER THOMSON LLP

[10-4-o]

Toronto, le 25 février 2016

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY

Par ses procureurs

MILLER THOMSON SENCRL

[10-4-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

| | <i>Page</i> | | <i>Page</i> |
|--|-------------|---|-------------|
| Transport, Dept. of | | Transports, min. des | |
| John C. Munro Hamilton International Airport | | Règlement de zonage de l'aéroport international | |
| Zoning Regulations | 754 | John C. Munro de Hamilton..... | 754 |

John C. Munro Hamilton International Airport Zoning Regulations

Statutory authority

Aeronautics Act

Sponsoring department

Department of Transport

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

New Regulations would protect civil aviation safety at the John C. Munro Hamilton International Airport as the airport grows and develops by ensuring that the surrounding developments (e.g. buildings) do not interfere with the safe operation of the airport and aircraft.

The current *Hamilton Airport Zoning Regulations* were enacted in 1984 and no longer adequately protect the current and future operations of the airport. Currently, runway 12R-30L has been decommissioned and is now used as a taxiway, so no longer requires zoning protection. Runway 12L-30R has been renamed runway 12-30 and there is a planned runway extension of 491.51 m. Runway 07-25 has been renamed runway 06-24 and there is a planned runway extension of 734.40 m. The runway extensions require airport zoning protection from incompatible development on lands adjacent to and in the vicinity of the airport.

Background

The safety of aircraft operating in the airspace surrounding Canadian airports is of vital concern to private citizens and to federal and municipal governments. Airport zoning regulations (AZRs) are established to ensure that lands adjacent to and in the vicinity of airports are used in a manner compatible with the safe operations of an aircraft and the airport itself. These regulations are established not only to protect the present operations of an airport, but also to help ensure that potential and future development surrounding the airport remains compatible with the safe operation of aircraft and the airport.

Règlement de zonage de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton

Fondement législatif

Loi sur l'aéronautique

Ministère responsable

Ministère des Transports

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

Le nouveau règlement protégerait la sécurité de l'aviation civile à l'aéroport international John C. Munro de Hamilton à mesure que l'aéroport prend de l'expansion et se développe, en assurant que les projets avoisinants (par exemple les immeubles) ne nuisent pas à l'exploitation sécuritaire de l'aéroport et des aéronefs.

Le *Règlement de zonage de l'aéroport de Hamilton* en vigueur a été adopté en 1984 et ne protège plus adéquatement l'exploitation actuelle et future de l'aéroport. La piste 12R-30L n'est plus en service et sert maintenant de voie de circulation, elle n'a donc plus besoin d'être protégée par un zonage. La piste 12L-30R a été rebaptisée piste 12-30 et un prolongement de cette piste de 491,51 m est prévu. La piste 07-25 a été rebaptisée piste 06-24 et un prolongement de 734,40 m est prévu. Il est important que le règlement de zonage protège les prolongements des pistes de tout aménagement incompatible sur les terrains adjacents à l'aéroport et à proximité de ce dernier.

Contexte

La sécurité des aéronefs qui évoluent dans l'espace aérien entourant les aéroports canadiens est d'une importance capitale pour les citoyens, le gouvernement fédéral et les administrations municipales. Les règlements de zonage d'aéroports (RZA) sont établis pour veiller à ce que les terrains situés aux abords ou dans les environs des aéroports soient utilisés de manière compatible avec l'exploitation sécuritaire des aéronefs ou des aéroports eux-mêmes. Ces règlements visent non seulement à protéger l'exploitation actuelle des aéroports, mais aussi à assurer que les aménagements potentiels et futurs dans son voisinage demeurent compatibles avec l'exploitation sécuritaire des aéronefs et de l'aéroport.

As aeronautics is a federal jurisdiction, airport zoning regulations are the only legal means of restricting incompatible development adjacent to and in the vicinity of the airport.

Objectives

The proposed *John C. Munro Hamilton International Airport Zoning Regulations* would limit the height of new buildings, structures, and objects, including trees, or any additions to existing buildings, structures, and objects on lands adjacent to or in the vicinity of the John C. Munro Hamilton International Airport. In addition, lands subject to the Regulations would be restricted from land uses and activities that

- interfere with communications to and from aircraft;
- interfere with communications to and from any facility used to provide services relating to aeronautics; or
- attract wildlife that creates a hazard to aviation safety.

Description

The proposed *John C. Munro Hamilton International Airport Zoning Regulations* would repeal the *Hamilton Airport Zoning Regulations* to update the Regulations to reflect the name of the airport.

The proposed Regulations reflect the current and future airport operations. Runway 12R-30L is now used as a taxiway and will no longer be zoned. Runway 12L-30R has been renamed runway 12-30 and the runway strip has been extended by 611.54 m. Runway 07-25 has been renamed runway 06-24 and the runway strip has been extended by 854.40 m. The dimensions of the proposed obstacle limitation surfaces are summarized in the table below.

| Runway | Runway Strip Length (metres) | Approach Surface Slope/Distance (percentage/metres) | Approach Surface Horizontal Distance (metres) | Transitional Surface (percentage) | Outer Surface Height/Radius (metres) |
|--------|------------------------------|---|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 12 | 3 169.94 | 1.66% for 3 000 then 2% for 12 000 | 15 000 | 14.3% | 45 / 4 000 |
| 30 | 3 169.94 | 1.66% for 3 000 then 2% for 12 000 | 15 000 | 14.3% | 45 / 4 000 |
| 06 | 2 864.40 | 1.66% for 3 000 then 2% for 9 000 | 9 000 | 14.3% | 45 / 4 000 |
| 24 | 2 864.40 | 1.66% for 3 000 then 2% for 12 000 | 15 000 | 14.3% | 45 / 4 000 |

L'aéronautique relève de la compétence fédérale et les règlements de zonage d'aéroports constituent le seul moyen juridique d'imposer des restrictions sur toute construction incompatible sur les terrains situés aux abords ou dans les environs de l'aéroport.

Objectifs

Le *Règlement de zonage de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton* proposé imposerait une limite sur la hauteur des nouveaux bâtiments, des structures et de tout élément, y compris les arbres, ainsi que de tout rajout aux bâtiments, aux structures et aux éléments se trouvant sur les terrains situés aux abords ou dans les environs de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton. De plus, les terrains visés par le Règlement ne seraient plus utilisés ni aménagés d'une manière qui :

- nuit aux communications avec les aéronefs;
- nuit aux communications avec les installations utilisées pour offrir des services aéronautiques;
- attire la faune qui crée un danger pour la sécurité aérienne.

Description

Le *Règlement de zonage de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton* proposé abrogerait le *Règlement de zonage de l'aéroport de Hamilton* afin de le mettre à jour et de tenir compte du changement de nom de l'aéroport.

Le règlement proposé tient compte de l'exploitation actuelle et future de l'aéroport. La piste 12R-30L sert maintenant de voie de circulation et ne fera plus l'objet d'un zonage. La piste 12L-30R a été renommée piste 12-30 et la bande de piste a été prolongée de 611,54 m. La piste 07-25 a été renommée piste 06-24 et la bande de piste a été prolongée de 854,40 m. Les dimensions des surfaces de limitation d'obstacles proposées sont résumées dans le tableau ci-dessous.

| Piste | Longueur de la bande de piste (en mètres) | Pente/distance de la surface d'approche (en pourcentage/ en mètres) | Distance horizontale de la surface d'approche (en mètres) | Surface de transition (en pourcentage) | Hauteur/rayon de la surface extérieure (en mètres) |
|-------|---|---|---|--|--|
| 12 | 3 169,94 | 1,66 % pour 3 000 puis 2 % pour 12 000 | 15 000 | 14,3 % | 45 / 4 000 |
| 30 | 3 169,94 | 1,66 % pour 3 000 puis 2 % pour 12 000 | 15 000 | 14,3 % | 45 / 4 000 |
| 06 | 2 864,40 | 1,66 % pour 3 000 puis 2 % pour 9 000 | 9 000 | 14,3 % | 45 / 4 000 |
| 24 | 2 864,40 | 1,66 % pour 3 000 puis 2 % pour 12 000 | 15 000 | 14,3 % | 45 / 4 000 |

The restrictions on the disposal of waste would be replaced by a wildlife hazard restriction which would include any land use or activities that attract wildlife that may create a hazard to aviation safety. The wildlife hazard zone would apply to lands under the 4-km circular outer surface and also under the approach surfaces to a distance of 8 km.

There would be a restriction on the development of lands under the outer surface from being used in a manner that would cause interference with any signal or communication to and from an aircraft or to and from any facility used to provide services relating to aeronautics.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs (or costs are insignificant) to small business.

Consultation

The consultation required for airport zoning regulations includes early notice to stakeholders of Transport Canada's intention to make new or amended regulations, a 60-day formal public consultation period, and notification when the airport zoning regulations have been approved and deposited on record in the office of the provincial registrar of lands.

The City of Hamilton is the owner of the airport, which is operated by Tradeport International Corporation. Both

Les restrictions visant l'élimination des déchets seraient remplacées par une restriction visant à réduire les risques associés à la faune qui porterait notamment sur toute utilisation des terrains et toute activité qui attirent les animaux sauvages susceptibles de créer un danger pour la sécurité aérienne. La zone de péril faunique s'appliquerait aux terrains situés sous la surface extérieure circulaire de 4 km et aussi sous les surfaces d'approche d'une distance de 8 km.

Le développement des terrains situés sous la surface extérieure serait assujéti à une restriction qui empêcherait qu'ils soient utilisés d'une manière qui pourrait causer des interférences dans les communications avec les aéronefs ou les installations utilisés pour fournir des services liés à l'aéronautique.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente proposition, étant donné qu'aucun changement n'est apporté aux coûts administratifs pour les entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à la présente proposition, car il n'y a pas de coûts (ou les coûts sont minimes) pour les petites entreprises.

Consultation

Les consultations nécessaires pour ce qui est des règlements de zonage d'aéroports comprennent l'envoi aux intervenants de préavis concernant l'intention de Transports Canada de prendre un nouveau règlement ou de modifier un règlement, une période de consultation publique de 60 jours et l'envoi d'un avis lorsque les règlements de zonage d'aéroports ont été approuvés et déposés au bureau de l'enregistrement provincial des terrains.

La ville de Hamilton est propriétaire de l'aéroport qui est exploité par Tradeport International Corporation. La

the owner and the operator have requested the amendment to the *Hamilton Airport Zoning Regulations* and are paying the associated costs.

As part of the early consultation activities, Transport Canada briefed the affected municipalities, including the County of Brant, Haldimand County, and Tradeport International Corporation on February 20, 2013, and the City of Hamilton on May 27, 2013. The briefings consisted of a summary of the process to enact airport zoning regulations, Transport Canada's intention to publish public notices in the local newspapers, and an explanation of the impact of the Regulations on lands within their jurisdictions.

None of the municipalities had any objections to the proposed Regulations. The County of Brant requested that the public notices be published in its local newspapers.

A public notice of Transport Canada's intention to make new regulations for the John C. Munro Hamilton International Airport was published in the following newspapers: the *Hamilton Spectator* on June 22, 2013; *Le Régional* – the week of June 19 to June 25, 2013; the *Brantford Expositor* on June 19, 2013; and the *Brant News* on June 20, 2013.

Transport Canada did not receive any inquiries from the general public following the publication of the public notice in local newspapers.

Letters dated June 19, 2013, were sent to two aboriginal groups: the Six Nations of the Grand River and the Mississaugas of the New Credit. The letters provided notification of Transport Canada's proposed Regulations and contact information. Subsequently, the Six Nations of the Grand River requested a meeting with Transport Canada representatives. On August 26, 2013, Transport Canada met with representatives of the Six Nations of the Grand River in Ohsweken, Ontario, and briefed them on the proposed Regulations and answered questions to their satisfaction.

In addition to publication in the *Canada Gazette*, Part I, there must be a public notice published in local newspapers advising of the proposed Regulations and the commencement of a 60-day public consultation period. The public notice will include a link to the *Canada Gazette* Web site where the text of the proposed Regulations is published, notice of a public meeting where interested persons can learn more about the proposed Regulations, and the postal address and email address where the

propriétaire et l'exploitant ont tous deux demandé la modification du *Règlement de zonage de l'aéroport de Hamilton* et en assument les coûts.

Dans le cadre des activités de consultation préalables, Transports Canada a informé les municipalités concernées, notamment les comtés de Brant et de Haldimand ainsi que Tradeport International Corporation lors d'une rencontre qui a eu lieu le 20 février 2013, et la ville de Hamilton le 27 mai 2013. Lors des séances d'information, un résumé du processus de promulgation de règlements de zonage d'aéroports a été présenté et Transports Canada a annoncé son intention de publier des avis publics dans les journaux locaux et a expliqué l'incidence du Règlement sur les terrains qui relèvent de leurs compétences.

Aucune des municipalités n'a soulevé d'objections au règlement proposé. Le comté de Brant a demandé que les avis publics soient publiés dans les journaux de sa communauté.

Un avis public indiquant que Transports Canada a l'intention d'adopter un nouveau règlement pour l'aéroport international John C. Munro de Hamilton a été publié dans les journaux suivants : le *Hamilton Spectator* le 22 juin 2013, *Le Régional* la semaine du 19 au 25 juin 2013, le *Brantford Expositor* le 19 juin 2013 et le *Brant News* le 20 juin 2013.

Transports Canada n'a reçu aucune demande de renseignements du grand public à la suite de la publication de l'avis public dans les journaux locaux.

Des lettres datées du 19 juin 2013 ont été envoyées à deux groupes autochtones : la bande Six Nations of the Grand River et la bande Mississaugas of the New Credit. Les lettres les informaient du projet de règlement de Transports Canada et contenaient les coordonnées de la personne-ressource. Par la suite la bande Six Nations of the Grand River a demandé de rencontrer les représentants de Transports Canada. La rencontre a eu lieu le 26 août 2013 à Ohsweken, en Ontario, et les membres de la bande ont été informés du projet de règlement puis Transports Canada a répondu à leurs questions d'une façon qu'ils ont jugée satisfaisante.

Outre la publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, un avis public devra être publié dans les journaux locaux annonçant le projet de règlement et le début de la période de consultation publique de 60 jours. L'avis public comprendra un lien vers le site de la *Gazette du Canada* où le texte du projet de règlement est publié, et un avis annonçant une réunion publique où les personnes intéressées peuvent en apprendre davantage sur le projet de règlement. L'avis public fournira également l'adresse

persons can submit written representations to the Minister of Transport.

Rationale

With the proposed Regulations, the airspace associated with the John C. Munro Hamilton International Airport would be kept obstacle-free, increasing the safety of aircraft operating at or in the vicinity of the airport. Further, the proposed Regulations would include restrictions on land use and activities incompatible with the safe operation of the airport and aircraft.

The costs of the proposed Regulations would be borne by the owner and the operator of the airport and are lost opportunity costs that cannot be quantified.

Implementation, enforcement and service standards

The approved Regulations and plans would be deposited in the Land Titles Office in the County of Brant, Haldimand County, and the City of Hamilton.

Copies of the approved Regulations and plans would be distributed to municipal planning departments, the John C. Munro Hamilton International Airport, NAV CANADA, and Transport Canada offices.

Department of Transport Civil Aviation Safety inspectors would monitor and enforce compliance.

Contact

Joseph Szwalek
Regional Director
Civil Aviation
Ontario Region
Department of Transport
4900 Yonge Street, 4th Floor
Toronto, Ontario
M2N 6A5
Telephone: 1-800-305-2059
Fax: 1-877-822-2129

postale et l'adresse courriel où les membres du public peuvent envoyer leurs observations écrites destinées au ministre des Transports.

Justification

Le règlement proposé garantirait que l'espace aérien associé à l'aéroport international John C. Munro de Hamilton demeurerait libre de tout obstacle, augmentant ainsi la sécurité des aéronefs évoluant à l'aéroport ou dans les environs de l'aéroport. De plus, le règlement proposé comprendrait des restrictions quant à l'utilisation des terrains et aux activités incompatibles avec l'exploitation sécuritaire de l'aéroport et des aéronefs.

Les coûts du règlement proposé seraient assumés par la propriétaire et l'exploitant de l'aéroport et constituent un manque à gagner qui est difficile de quantifier.

Mise en œuvre, application et normes de service

Le Règlement et les plans approuvés seront déposés auprès du Bureau des titres des terrains dans le comté de Brant, le comté de Haldimand et la ville de Hamilton.

Des copies du Règlement et des plans approuvés seront distribuées aux services de planification des municipalités, aux représentants de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton, à NAV CANADA et aux bureaux régionaux de Transports Canada.

Les inspecteurs de la sécurité de l'aviation civile du ministère des Transports veilleront à ce que le projet de règlement soit respecté et appliqué.

Personne-ressource

Joseph Szwalek
Directeur régional
Aviation civile
Région de l'Ontario
Ministère des Transports
4900, rue Yonge, 4^e étage
Toronto (Ontario)
M2N 6A5
Téléphone : 1-800-305-2059
Télécopieur : 1-877-822-2129

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 5.5(1)^a of the *Aeronautics Act*^b, that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 5.4(2)(b)^a and (c)^a of that Act,

^a R.S., c. 33 (1st Supp.), s. 1

^b R.S., c. A-2

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 5.5(1)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, que le gouverneur en conseil, en vertu des alinéas 5.4(2)b)^a et c)^a de cette

^a L.R., ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 1

^b L.R., ch. A-2

proposes to make the annexed *John C. Munro Hamilton International Airport Zoning Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations to the Minister of Transport within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Joseph Szwałek, Regional Director, Civil Aviation — Ontario, Transport Canada, 4900 Yonge Street, 4th Floor, Toronto, ON M2N 6A5 (tel.: 1-800-305-2059; fax: 1-877-822-2129; email: CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, February 18, 2016

Jurica Čapkun
Assistant Clerk of the Privy Council

John C. Munro Hamilton International Airport Zoning Regulations

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

airport means the John C. Munro Hamilton International Airport in the City of Hamilton, in the Province of Ontario, as described in Part 8 of the schedule. (*aéroport*)

airport reference point means the point described in Part 1 of the schedule. (*point de référence de l'aéroport*)

approach surface means an imaginary inclined surface that extends upward and outward from each end of a strip surface and that is described in Part 2 of the schedule. (*surface d'approche*)

outer surface means an imaginary surface that is located above and in the immediate vicinity of the airport and that is described in Part 3 of the schedule. (*surface extérieure*)

strip surface means the imaginary surface that is associated with a runway and that is described in Part 4 of the schedule. (*surface de bande*)

transitional surface means an imaginary inclined surface that extends upward and outward from the lateral limits of a strip surface and its approach surfaces and that

loi, se propose de prendre le *Règlement de zonage de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Joseph Szwałek, directeur régional, Aviation civile — Ontario, Transports Canada, 4900, rue Yonge, 4^e étage, Toronto (Ontario) M2N 6A5 (tél. : 1-800-305-2059; téléc. : 877-822-2129; courriel : CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, le 18 février 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé
Jurica Čapkun

Règlement de zonage de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

aéroport L'aéroport international John C. Munro de Hamilton, dans la ville de Hamilton, dans la province d'Ontario, dont la description figure à la partie 8 de l'annexe. (*airport*)

plan de zonage Le plan n° 25-009 : 10-005 (feuilles 1 à 40) établi par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et daté du 30 mars 2012. (*zoning plan*)

point de référence de l'aéroport Le point dont l'emplacement est précisé à la partie 1 de l'annexe. (*airport reference point*)

surface d'approche Surface inclinée imaginaire qui s'élève vers l'extérieur à partir de chaque extrémité de la surface de bande et dont la description figure à la partie 2 de l'annexe. (*approach surface*)

surface de bande Surface imaginaire qui est associée à une piste et dont la description figure à la partie 4 de l'annexe. (*strip surface*)

surface de transition Surface inclinée imaginaire qui s'élève vers l'extérieur à partir des limites latérales de la

is described in Part 5 of the schedule. (*surface de transition*)

wildlife hazard zone means the area that is located in the immediate vicinity of the airport and that is described in Part 7 of the schedule. (*zone de péril faunique*)

zoning plan means Plan File No. 25-009: 10-005 (Sheets 1 to 40), prepared by the Department of Public Works and Government Services and dated March 30, 2012. (*plan de zonage*)

Application

Lands near airport

2 These Regulations apply in respect of all lands that are adjacent to or in the vicinity of the airport and that are within the limit described in Part 6 of the schedule. For greater certainty, the lands include lands under water and public road allowances.

Building Restrictions

Prohibition — maximum height

3 A person must not place, erect or construct, or permit another person to place, erect or construct, on any of the lands, a building, structure or object, or an addition to an existing building, structure or object, any part of which would penetrate one of the following surfaces:

- (a) an approach surface;
- (b) the outer surface;
- (c) a transitional surface; or
- (d) a strip surface.

Interference with Communication

Prohibition — interference

4 A person must not use or develop, or permit another person to use or develop, any of the lands under the outer surface in a manner that causes interference with any signal or communication to or from an aircraft or to or from any facility used to provide services relating to aeronautics.

surface de bande et de ses surfaces d'approche et dont la description figure à la partie 5 de l'annexe. (*transitional surface*)

surface extérieure Surface imaginaire qui est située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l'aéroport et dont la description figure à la partie 3 de l'annexe. (*outer surface*)

zone de péril faunique La zone qui est située dans le voisinage immédiat de l'aéroport et dont la description figure à la partie 7 de l'annexe. (*wildlife hazard zone*)

Champ d'application

Biens-fonds près de l'aéroport

2 Le présent règlement s'applique à l'égard des biens-fonds qui sont situés aux abords ou dans le voisinage de l'aéroport et dans la limite précisée à la partie 6 de l'annexe. Il est entendu que les biens-fonds comprennent les biens-fonds submergés et les emprises de voies publiques.

Limites de construction

Interdiction — hauteur maximale

3 Il est interdit, sur tout bien-fonds, de placer, d'ériger ou de construire, ou de permettre que le soit, un élément ou un rajout à un élément existant, de sorte qu'une de ses parties pénètre l'une ou l'autre des surfaces suivantes :

- a) une surface d'approche;
- b) la surface extérieure;
- c) une surface de transition;
- d) une surface de bande.

Interférences dans les communications

Interdiction — interférence

4 Il est interdit d'utiliser ou d'aménager, ou de permettre que le soit, tout bien-fonds situé sous la surface extérieure de façon à causer des interférences dans les communications avec les aéronefs ou les installations comportant des équipements destinés à fournir des services liés à l'aéronautique.

Natural Growth

Prohibition — maximum height

5 A person must not permit any object of natural growth that is on any of the lands to grow in such a manner as to penetrate any of the following surfaces:

- (a) an approach surface;
- (b) the outer surface;
- (c) a transitional surface; or
- (d) a strip surface.

Wildlife Hazard

Prohibition — activities or uses

6 (1) A person must not use, or permit another person to use, any of the lands described in Part 7 of the schedule for activities or uses that attract wildlife — particularly birds — that may create a hazard for aviation safety.

Exception

(2) Despite subsection (1), a person may use, or permit another person to use, any of the lands described in Part 7 of the schedule as a site for an open water storage reservoir for a period of 48 hours or less.

Repeal

7 The *Hamilton Airport Zoning Regulations*¹ are repealed.

Coming into Force

Requirements — s. 5.6(2) of the *Aeronautics Act*

8 These Regulations come into force on the day on which the requirements set out in subsection 5.6(2) of the *Aeronautics Act* are met.

SCHEDULE

(Sections 1, 2 and 6)

In this schedule, all grid coordinates are in metres (m) and refer to the 1983 North American Datum - GRS80 Ellipsoid, 1989 adjustment (NAD83 Original), Zone 17, Universal Transverse Mercator (UTM) projection. Grid

¹ SOR/84-5

Végétation

Interdiction — hauteur maximale

5 Il est interdit de laisser croître toute végétation sur un bien-fonds de sorte qu'elle pénètre l'une ou l'autre des surfaces suivantes :

- a) une surface d'approche;
- b) la surface extérieure;
- c) une surface de transition;
- d) une surface de bande.

Péril faunique

Interdiction — activités ou usages

6 (1) Il est interdit d'utiliser, ou de permettre d'utiliser, tout bien-fonds dont la description figure à la partie 7 de l'annexe pour des activités ou des usages qui attirent des animaux sauvages — notamment des oiseaux — qui peuvent présenter un risque pour la sécurité aérienne.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), il est permis d'utiliser, ou de permettre d'utiliser, tout bien-fonds dont la description figure à la partie 7 de l'annexe comme emplacement d'un réservoir de retenue d'eau à ciel ouvert pour une période de quarante-huit heures ou moins.

Abrogation

7 Le *Règlement de zonage de l'aéroport de Hamilton*¹ est abrogé.

Entrée en vigueur

Exigences — par. 5.6(2) de la *Loi sur l'aéronautique*

8 Le présent règlement entre en vigueur à la date où les exigences prévues au paragraphe 5.6(2) de la *Loi sur l'aéronautique* sont respectées.

ANNEXE

(articles 1, 2 et 6)

Dans la présente annexe, toutes les coordonnées du quadrillage sont en mètres (m) et font référence aux coordonnées de la projection universelle de transverse de Mercator (UTM), zone 17, suivant le Datum nord-américain de

¹ DORS/84-5

coordinates have been computed using a combined average scale factor of 0.9996636.

In this schedule, all azimuth are measured clockwise and grid-referenced to 0 degrees north.

In this schedule, all elevation values are in metres (m) and are based on the Canadian Geodetic Vertical Datum of 1928 (CGVD28), 1978 Southern Ontario Adjustment.

PART 1

Airport Reference Point

The airport reference point, as shown on sheet 22 of the zoning plan, is a point that may be located as follows:

commencing at a point referred to as threshold 24, having grid coordinates of 587 957.53 E and 4 781 106.17 N, located on the centre line and at the eastern end of the strip surface associated with runway 06-24;

thence southwesterly along the centre line of the strip surface associated with runway 06-24, a distance of 914.40 m to a point;

thence southeasterly and at right angles to the centre line of the strip surface associated with runway 06-24, a distance of 180.00 m to the airport reference point, having grid coordinates of 587 398.59 E and 4 780 360.83 N.

The assigned elevation of the airport reference point is 230.00 m.

PART 2

Approach Surfaces

The elevation of an approach surface at any point is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of that approach surface. The elevation of an approach surface centre line is calculated from the assigned elevation of the abutting end of the strip surface and increases at the constant ratios set out in this Part.

The approach surfaces, as shown on sheets 1 to 27, 29 to 35 and 38 to 40 of the zoning plan, are surfaces abutting each end of the strip surfaces associated with runways 06-24 and 12-30. The approach surfaces are described as follows:

(a) Approach Surface 06 is an imaginary inclined surface abutting the 06 end of the strip surface associated with runway 06-24 (Strip Surface 06-24) and ascending from an assigned elevation of 228.30 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles

1983, ellipsoïde GRS80 compensation de 1989 (NAD83, original). Elles ont été calculées à l'aide d'un facteur d'échelle moyen combiné de 0,9996636.

Dans la présente annexe, tous les azimuts sont mesurés dans le sens des aiguilles d'une montre et établis selon les coordonnées du quadrillage nord à 0°.

Dans la présente annexe, toutes les valeurs d'altitude sont en mètres (m) suivant le Système de référence géodésique vertical canadien de 1928 (CGVD28), compensation de 1978 pour le Sud de l'Ontario.

PARTIE 1

Point de référence de l'aéroport

Le point de référence de l'aéroport, figurant sur la feuille 22 du plan de zonage, est un point qui peut être déterminé comme suit :

Commençant à un point qui correspond au seuil de la piste 24, dont les coordonnées du quadrillage sont 587 957,53 E. et 4 781 106,17 N. et qui est situé sur l'axe et à l'extrémité est de la surface de bande associée à la piste 06-24;

de là en direction sud-ouest suivant l'axe de la surface de bande associée à la piste 06-24, sur une distance de 914,40 m, jusqu'à un point;

de là en direction sud-est et perpendiculairement à l'axe de la surface de bande associée à la piste 06-24, sur une distance de 180,00 m, jusqu'au point de référence de l'aéroport, dont les coordonnées du quadrillage sont de 587 398,59 E. et 4 780 360,83 N.

L'altitude attribuée du point de référence de l'aéroport est de 230,00 m.

PARTIE 2

Surfaces d'approche

L'altitude d'une surface d'approche est en tout point égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface d'approche. L'altitude de l'axe d'une surface d'approche est calculée d'après l'altitude attribuée de l'extrémité attenante de la surface de bande et augmente selon les rapports constants indiqués dans la présente partie.

Les surfaces d'approche, figurant sur les feuilles 1 à 27, 29 à 35 et 38 à 40 du plan de zonage, sont des surfaces attenantes à chacune des extrémités des surfaces de bande associées aux pistes 06-24 et 12-30, et sont délimitées comme suit :

a) la surface d'approche 06 consiste en une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 06 de la surface de bande associée à la piste 06-24 (surface de bande 06-24) et qui s'élève à partir d'une altitude attribuée de 228,30 m, à raison de 1 m dans le sens vertical

to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 06-24; thence ascending, at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24, being the outer edge of the approach surface, and distant 9 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 06-24; the outer edge having a length of 1 500 m on either side of the projected centre line and an elevation 170 m above the assigned elevation of the 06 end of Strip Surface 06-24;

(b) Approach Surface 24 is an imaginary inclined surface abutting the 24 end of Strip Surface 06-24 and ascending from an assigned elevation of 230.30 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 06-24; thence, ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 06-24; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 24 end of Strip Surface 06-24;

(c) Approach Surface 12 is an imaginary inclined surface abutting the 12 end of the strip surface associated with runway 12-30 (Strip Surface 12-30) and ascending from an assigned elevation of 235.50 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 12-30; thence, ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 12-30; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 12 end of Strip Surface 12-30;

(d) Approach Surface 30 is an imaginary inclined surface abutting the 30 end of Strip Surface 12-30 and ascending from an assigned elevation of 233.30 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 12-30; thence, ascending

et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 06-24; de là s'élevant, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 9 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 06-24; la limite extérieure ayant une longueur de 1 500 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une altitude de 170 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24;

b) la surface d'approche 24 consiste en une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 24 de la surface de bande 06-24 et qui s'élève à partir d'une altitude attribuée de 230,30 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 06-24; de là s'élevant, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 06-24; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une altitude de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 24 de la surface de bande 06-24;

c) la surface d'approche 12 consiste en une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 12 de la surface de bande associée à la piste 12-30 (surface de bande 12-30) et qui s'élève à partir d'une altitude attribuée de 235,50 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 12-30; s'élevant, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance suivant l'horizontale de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 12-30; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une altitude de 290 m au-dessus

at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 12-30; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 30 end of Strip Surface 12-30.

PART 3

Outer Surface

The outer surface, as shown on sheets 15 to 18, 20 to 23, 27 to 29, 36 and 37 of the zoning plan, is an imaginary surface located at a constant elevation of 45 m above the assigned elevation of the airport reference point but at 9 m above the surface of the ground when that elevation would place the outer surface at less than 9 m above the surface of the ground.

The limit of the outer surface is located in the City of Hamilton and is described as follows:

commencing at the intersection of the southern limit of Rymal Road West (Road Allowance between the Townships of Barton and Glanford as widened) with the eastern limit of Glancaster Road (Road Allowance between the Townships of Ancaster and Glanford), being the northwest corner of Part 1 on Plan 62R-14989 (see sheet 17);

thence easterly along the southern limit of Rymal Road West and Rymal Road East (PIN 17565-0998, PIN 16908-0425, PIN 16911-0077, PIN 16912-0042, PIN 16913-0282 and PIN 16914-0246) to the eastern limit of Lot 7, Concession 1, Geographic Township of Glanford (see sheet 18);

thence southerly along the eastern limit of Lot 7, Concession 1, to the southeast corner of Lot 7, Concession 1;

thence easterly along the limit between Concession 1 and Concession 2, Geographic Township of Glanford, to the northeast corner of Lot 8, Concession 2, Geographic Township of Glanford;

de l'altitude attribuée de l'extrémité 12 de la surface de bande 12-30;

d) la surface d'approche 30 consiste en une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 30 de la surface de bande 12-30 et qui s'élève à partir d'une altitude attribuée de 233,30 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 12-30; de là s'élevant, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 12-30; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une altitude de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 12 de la surface de bande 12-30.

PARTIE 3

Surface extérieure

La surface extérieure, figurant sur les feuilles 15 à 18, 20 à 23, 27 à 29, et 36 et 37 du plan de zonage, est une surface imaginaire qui est située à une altitude constante de 45 m au-dessus du point de référence de l'aéroport, mais à 9 m du sol lorsque cette altitude la placerait à moins de 9 m au-dessus du sol.

Les limites de la surface extérieure sont situées dans la ville de Hamilton et sont précisées comme suit :

Commençant à l'intersection de la limite sud du chemin Rymal Ouest (emprise routière entre les cantons de Barton et de Glanford, selon sa largeur actuelle) et de la limite est du chemin Glancaster (emprise routière entre les cantons d'Ancaster et de Glanford), soit l'angle nord-ouest de la partie 1 du Plan 62R-14989 (voir la feuille 17);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Rymal Ouest et du chemin Rymal Est (PIN 17565-0998, PIN 16908-0425, PIN 16911-0077, PIN 16912-0042, PIN 16913-0282 et PIN 16914-0246) jusqu'à la limite est du lot 7, concession 1, dans le canton géographique de Glanford (voir la feuille 18);

de là en direction sud le long de la limite est du lot 7, concession 1, jusqu'à l'angle sud-est du lot 7, concession 1;

de là en direction est le long de la limite entre la concession 1 et la concession 2, dans le canton géographique

thence southerly along the eastern limit of Lot 8, Concession 2, and its production southerly to the southern limit of Dickenson Road East (PIN 17397-0135) (see sheet 23);

thence easterly along the southern limit of Dickenson Road East to the western limit of Miles Road (PIN 17389-0001);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the southern limit of Airport Road (PIN 17395-0103) (see sheet 29);

thence westerly along the southern limit of Airport Road to the western limit of Miles Road (PIN 17390-0001);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the northern limit of White Church Road East (PIN 17394-0062);

thence westerly along the northern limit of White Church Road East to the eastern limit of Lot 9, Concession 5, Geographic Township of Glanford;

thence southerly in a straight line to the intersection of the southern limit of White Church Road East (PIN 17394-0062) with the eastern limit of Lot 9, Concession 6, Geographic Township of Glanford;

thence southerly along the eastern limit of Lot 9, Concession 6, to the northern limit of Chippewa Road East (PIN 17393-0088) (see sheets 37 and 36);

thence westerly along the northern limit of Chippewa Road East to the eastern limit of Highway 6 (PIN 17393-0001) (see sheet 28);

thence westerly in a straight line to the intersection of the western limit of Highway 6 with the northern limit of Chippewa Road West (PIN 17401-0055);

thence westerly along the northern limit of Chippewa Road West and its production westerly to the western limit of Glancaster Road (PIN 17401-0001) (see sheet 27);

thence southerly along the western limit of Glancaster Road to the western limit of Fiddlers Green Road (PIN 17403-0094);

thence northerly along the western limit of Fiddlers Green Road to the southern limit of Carluke Road West (PIN 17403-0028);

thence northwesterly in a straight line to the intersection of the western limit of Fiddlers Green Road (PIN 17403-0029) with the northern limit of Carluke Road West (PIN 17403-0028);

thence westerly along the northern limit of Carluke Road West to the western limit of Lot 42, Concession 6, Geographic Township of Ancaster;

de Glanford, jusqu'à l'angle nord-est du lot 8, concession 2, dans le canton géographique de Glanford;

de là en direction sud le long de la limite est du lot 8, concession 2, et de son prolongement en direction sud jusqu'à la limite sud du chemin Dickenson Est (PIN 17397-0135) (voir la feuille 23);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Dickenson Est jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17389-0001);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite sud du chemin Airport (PIN 17395-0103) (voir la feuille 29);

de là en direction ouest le long de la limite sud du chemin Airport jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17390-0001);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite nord du chemin White Church Est (PIN 17394-0062);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin White Church Est jusqu'à la limite est du lot 9, concession 5, dans le canton géographique de Glanford;

de là en direction sud en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin White Church Est (PIN 17394-0062) et de la limite est du lot 9, concession 6, dans le canton géographique de Glanford;

de là en direction sud le long de la limite est du lot 9, concession 6, jusqu'à la limite nord du chemin Chippewa Est (PIN 17393-0088) (voir les feuilles 37 et 36);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin Chippewa Est jusqu'à la limite est de la route 6 (PIN 17393-0001) (voir la feuille 28);

de là en direction ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite ouest de la route 6 et de la limite nord du chemin Chippewa Ouest (PIN 17401-0055);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin Chippewa Ouest et de son prolongement en direction ouest jusqu'à la limite ouest du chemin Glancaster (PIN 17401-0001) (voir la feuille 27);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Glancaster jusqu'à la limite ouest du chemin Fiddlers Green (PIN 17403-0094);

de là en direction nord le long de la limite ouest du chemin Fiddlers Green jusqu'à la limite sud du chemin Carluke Ouest (PIN 17403-0028);

de là en direction nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Fiddlers Green (PIN 17403-0029) et de la limite nord du chemin Carluke Ouest (PIN 17403-0028);

thence northerly along the western limit of Lot 42, Concession 6, to the southern limit of Butter Road West (PIN 17412-0123) (see sheet 21);

thence westerly along the southern limit of Butter Road West to the western limit of Lot 40, Concession 6, Geographic Township of Ancaster (see sheet 20);

thence northwesterly in a straight line to the intersection of the northern limit of Butter Road West (PIN 17412-0123) with the western limit of Lot 40, Concession 5, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 5, to the southern limit of Book Road West (PIN 17412-0084);

thence northwesterly in a straight line to the intersection of the northern limit of Book Road West with the western limit of Lot 40, Concession 4, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 4, to the southern limit of Garner Road West (PIN 17415-0307) (see sheet 15);

thence easterly along the southern limit of Garner Road West and Garner Road East (PIN 17415-0307, PIN 17414-0002 and PIN 17565-0972) to Rymal Road West (PIN 17565-0998) (see sheets 16 and 17);

thence easterly along the southern limit of Rymal Road West to the Point of Commencement.

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin Carluke Ouest jusqu'à la limite ouest du lot 42, concession 6, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 42, concession 6, jusqu'à la limite sud du chemin Butter Ouest (PIN 17412-0123) (voir la feuille 21);

de là en direction ouest le long de la limite sud du chemin Butter Ouest jusqu'à la limite ouest du lot 40, concession 6, dans le canton géographique d'Ancaster (voir la feuille 20);

de là en direction nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Butter Ouest (PIN 17412-0123) et de la limite ouest du lot 40, concession 5, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 5, jusqu'à la limite sud du chemin Book Ouest (PIN 17412-0084);

de là en direction nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Book Ouest et de la limite ouest du lot 40, concession 4, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 4, jusqu'à la limite sud du chemin Garner Ouest (PIN 17415-0307) (voir la feuille 15);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Garner Ouest et du chemin Garner Est (PIN 17415-0307, PIN 17414-0002 et PIN 17565-0972) jusqu'au chemin Rymal Ouest (PIN 17565-0998) (voir les feuilles 16 et 17);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Rymal Ouest jusqu'au point de départ.

PART 4

Strip Surfaces

The elevation of a strip surface at any point is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of that strip surface. The elevation of the strip surface centre line between the strip surface end and the closest strip surface threshold is equal to the elevation of the strip surface end. The elevation of the strip surface centre line between the strip surface thresholds is calculated using a constant ratio between the elevations of the strip surface thresholds and the elevations of the points along the runway centre line that are set out in the tables to this Part.

The strip surfaces, as shown on sheets 21 and 22 of the zoning plan, are imaginary rectangular surfaces described as follows:

(a) Strip Surface 06-24 is the strip surface associated with runway 06-24 and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface commences 60 m to the southwest of

PARTIE 4

Surfaces de bande

L'altitude d'une surface de bande est en tout point égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface de bande. L'altitude de l'axe de la surface de bande entre l'extrémité de la surface de bande et le seuil de la surface de bande le plus proche est égale à l'altitude de l'extrémité de la surface de bande. L'altitude de l'axe de la surface de bande entre les seuils de surface de bande est calculée selon un rapport constant entre les altitudes des seuils de la surface de bande et celles des points suivant l'axe de la piste précisés dans les tableaux de la présente partie.

Les surfaces de bande, figurant sur les feuilles 21 et 22 du plan de zonage, sont des surfaces rectangulaires imaginaires et sont délimitées comme suit :

a) la surface de bande 06-24, associée à la piste 06-24, est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence à 60 m au sud-ouest du seuil 06 et se termine à 60 m

threshold 06 and ends 60 m to the northeast of threshold 24, having a total length of 2 864.40 m. The 06 end of the strip surface has an assigned elevation of 228.30 m and the 24 end of the strip surface has an assigned elevation of 230.30 m. The azimuth of the centre line of runway 06-24 is 48°00'09". Threshold 06 has grid coordinates of 585 918.65 E and 4 779 270.52 N and threshold 24 has grid coordinates of 587 957.53 E and 4 781 106.17 N. The points between thresholds along strip surface 06-24 that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

| Item | Column 1 Starting Point | Column 2 Starting Point Elevation (m) | Column 3 End Point | Column 4 End Point Elevation (m) | Column 5 Distance Between Starting Point and End Point (m) | Column 6 Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point |
|------|----------------------------|---|-----------------------|--|---|---|
| 1 | Threshold 06 | 228.30 | 'A' | 235.30 | 913.00 | +1 : 130.4286 |
| 2 | 'A' | 235.30 | 'B' | 237.10 | 567.00 | +1 : 315.0000 |
| 3 | 'B' | 237.10 | 'C' | 236.40 | 350.00 | -1 : 500.0000 |
| 4 | 'C' | 236.40 | 'D' | 234.40 | 290.10 | -1 : 145.0500 |
| 5 | 'D' | 234.40 | 'E' | 231.30 | 374.30 | -1 : 120.7419 |
| 6 | 'E' | 231.30 | Threshold 24 | 230.30 | 250.00 | -1 : 250.0000 |

Total Distance Between Thresholds = 2 744.40

| Article | Colonne 1 Point de départ | Colonne 2 Altitude du point de départ (m) | Colonne 3 Point d'arrivée | Colonne 4 Altitude du point d'arrivée (m) | Colonne 5 Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m) | Colonne 6 Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée |
|---------|------------------------------|---|------------------------------|---|---|--|
| 1 | Seuil 06 | 228,30 | 'A' | 235,30 | 913,00 | +1 : 130,4286 |
| 2 | 'A' | 235,30 | 'B' | 237,10 | 567,00 | +1 : 315,0000 |
| 3 | 'B' | 237,10 | 'C' | 236,40 | 350,00 | -1 : 500,0000 |
| 4 | 'C' | 236,40 | 'D' | 234,40 | 290,10 | -1 : 145,0500 |
| 5 | 'D' | 234,40 | 'E' | 231,30 | 374,30 | -1 : 120,7419 |
| 6 | 'E' | 231,30 | Seuil 24 | 230,30 | 250,00 | -1 : 250,0000 |

Distance totale entre les seuils = 2 744,40

(b) Strip Surface 12-30 is the strip surface associated with runway 12-30 and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface commences 60 m to the west of threshold 12 and ends 60 m to the east of threshold 30, having a total length of 3 169.94 m. The 12 end of the strip surface has an assigned elevation of 235.50 m and the 30 end of the strip surface has an assigned elevation of 233.30 m. The azimuth of the centre line of runway 12-30 is 106°28'53". Threshold 12 has grid coordinates of 585 089.80 E and 4 781 399.82 N and threshold 30 has

du nord-est du seuil 24, sa longueur totale étant de 2 864,40 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 06 de la surface de bande est de 228,30 m et celle de l'extrémité 24 est de 230,30 m. L'azimut de l'axe de la piste 06-24 est 48°00'09". Les coordonnées du quadrillage du seuil 06 sont 585 918,65 E. et 4 779 270,52 N., et celles du seuil 24 sont 587 957,53 E. et 4 781 106,17 N. Les points entre les seuils suivant la surface de bande 06-24 qui déterminent l'altitude de l'axe de la surface de bande sont indiqués dans le tableau suivant :

b) la surface de bande 12-30, associée à la piste 12-30, est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence à 60 m à l'ouest du seuil 12 et se termine à 60 m à l'est du seuil 30, sa longueur totale étant de 3 169,94 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 12 de la surface de bande est de 235,50 m et celle de l'extrémité 30 est de 233,30 m. L'azimut de l'axe de la piste 12-30 est à 106°28'53". Les coordonnées du quadrillage du seuil 12 sont 585 089,80 E. et de 4 781 399,82 N., et celles du seuil 30 sont 588 013,44 E. et 4 780 534,83 N. Les points

grid coordinates of 588 013.44 E and 4 780 534.83 N. The points between thresholds along strip surface 12-30 that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

entre les seuils suivant la surface de bande 12-30 qui déterminent l'altitude de l'axe de la surface de bande sont indiqués dans le tableau suivant :

| Item | Column 1 Starting Point | Column 2 Starting Point Elevation (m) | Column 3 End Point | Column 4 End Point Elevation (m) | Column 5 Distance Between Starting Point and End Point (m) | Column 6 Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point |
|------|----------------------------|--|-----------------------|-------------------------------------|---|---|
| 1 | Threshold 12 | 235.50 | 'F' | 236.40 | 490.00 | +1 : 544.4444 |
| 2 | 'F' | 236.40 | 'G' | 237.80 | 767.77 | +1 : 548.4071 |
| 3 | 'G' | 237.80 | 'H' | 235.00 | 900.00 | -1 : 321.4286 |
| 4 | 'H' | 235.00 | 'D' | 234.40 | 350.00 | -1 : 583.3333 |
| 5 | 'D' | 234.40 | 'I' | 233.50 | 422.17 | -1 : 469.0778 |
| 6 | 'I' | 233.50 | Threshold 30 | 233.30 | 120.00 | -1 : 600.0000 |

Total Distance Between Thresholds = 3 049.94

| Article | Colonne 1 Point de départ | Colonne 2 Altitude du point de départ (m) | Colonne 3 Point d'arrivée | Colonne 4 Altitude du point d'arrivée (m) | Colonne 5 Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m) | Colonne 6 Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée |
|---------|------------------------------|--|------------------------------|--|--|--|
| 1 | Seuil 12 | 235,50 | 'F' | 236,40 | 490,00 | +1 : 544,4444 |
| 2 | 'F' | 236,40 | 'G' | 237,80 | 767,77 | +1 : 548,4071 |
| 3 | 'G' | 237,80 | 'H' | 235,00 | 900,00 | -1 : 321,4286 |
| 4 | 'H' | 235,00 | 'D' | 234,40 | 350,00 | -1 : 583,3333 |
| 5 | 'D' | 234,40 | 'I' | 233,50 | 422,17 | -1 : 469,0778 |
| 6 | 'I' | 233,50 | Seuil 30 | 233,30 | 120,00 | -1 : 600,0000 |

Distance totale entre les seuils = 3 049, 94

PART 5

Transitional Surfaces

The elevation of a point on the lower edge of a transitional surface abutting a strip surface is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of the abutting strip surface. The elevation of a point on the lower edge of a transitional surface abutting an approach surface is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of the abutting approach surface.

Each transitional surface, as shown on sheets 16 to 18, 20 to 23, 27 and 28 of the zoning plan, is an imaginary inclined surface that extends upward and outward, from the lateral limits of the abutting strip surface and the abutting approach surface, at a ratio of 1 m measured vertically to 7 m measured horizontally and at right angles to the centre line of each abutting strip surface and approach

PARTIE 5

Surfaces de transition

L'altitude d'un point à l'extrémité inférieure d'une surface de transition attenante à une surface de bande est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface de bande attenante. L'altitude d'un point à l'extrémité inférieure d'une surface de transition attenante à une surface d'approche est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface d'approche attenante.

Chaque surface de transition, figurant sur les feuilles 16 à 18, 20 à 23, et 27 et 28 du plan de zonage, est une surface inclinée imaginaire s'élevant vers l'extérieur, à partir des limites latérales de la surface de bande attenante et de la surface d'approche attenante, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 7 m dans le sens horizontal perpendiculairement à l'axe de chaque surface de bande attenante et

surface to the intersection with the outer surface, or with another transitional surface.

PART 6

Limit of Area Containing Lands to Which These Regulations Apply

The limit of the area containing the lands to which these Regulations apply, as shown on sheets 1 to 40 of the zoning plan, is generally defined by the outer limit of the area covered by the approach surfaces, the outer surface, the strip surfaces, the transitional surfaces and the wildlife hazard zone. The limit is located in the City of Hamilton, the County of Brant, and Haldimand County, and is described as follows:

commencing at the intersection of the southern limit of Rymal Road West (Road Allowance between the Townships of Barton and Glanford as widened) with the eastern limit of Glancaster Road (Road Allowance between the Townships of Ancaster and Glanford) being the northwest corner of Part 1 on Plan 62R-14989 (see sheet 17);

thence easterly along the southern limit of Rymal Road West and Rymal Road East (PIN 17565-0998, PIN 16908-0425, PIN 16911-0077, PIN 16912-0042 and PIN 16913-0282) to the northwestern lateral limit of Approach Surface 24 (see sheet 18);

thence northeasterly along the northwestern lateral limit of Approach Surface 24 on an azimuth of 39°28'18" to a point having grid coordinates of 597 540.67 E and 4 792 962.42 N on the outer edge of Approach Surface 24, being a line drawn at right angles to the projected centre line of the strip surface and distant 15 000 m measured horizontally from the 24 end of Strip Surface 06-24 (see sheets 9, 10, 3, 1 and 2);

thence southeasterly along the outer edge of Approach Surface 24 on an azimuth of 138°00'09" for a distance of 4 800 m to a point having grid coordinates of 600 751.26 E and 4 789 396.38 N on the southeastern lateral limit of Approach Surface 24 (see sheets 4 and 5);

thence southwesterly along the southeastern lateral limit of Approach Surface 24 on an azimuth of 236°32'00" to the eastern limit of Lot 7, Concession 1, Geographic Township of Glanford (see sheets 4, 11, 10, 19 and 18);

thence southerly along the eastern limit of Lot 7, Concession 1, to the southeast corner of Lot 7, Concession 1;

thence easterly along the limit between Concession 1 and Concession 2, Geographic Township of Glanford, to the northeast corner of Lot 8, Concession 2, Geographic Township of Glanford;

de chaque surface d'approche attenante, jusqu'à l'intersection avec la surface extérieure ou une autre surface de transition.

PARTIE 6

Limite du secteur où se trouvent les biens-fonds visés par le présent règlement

La limite du secteur où se trouvent les biens-fonds visés par le présent règlement, figurant sur les feuilles 1 à 40 du plan de zonage, est généralement définie par la limite extérieure du secteur couvert par les surfaces d'approche, la surface extérieure, les surfaces de bande, les surfaces de transition et la zone de péril faunique. Elle est située dans la ville de Hamilton, dans les comtés de Brant et de Haldimand, et est précisée comme suit :

Commençant à l'intersection de la limite sud du chemin Rymal Ouest (emprise routière entre les cantons de Barton et de Glanford, selon sa largeur actuelle) et de la limite est du chemin Glancaster (emprise routière entre les cantons d'Ancaster et de Glanford), soit l'angle nord-ouest de la partie 1 du Plan 62R-14989 (voir la feuille 17);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Rymal Ouest et du chemin Rymal Est (PIN 17565-0998, PIN 16908-0425, PIN 16911-0077, PIN 16912-0042 et PIN 16913-0282) jusqu'à la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 24 (voir la feuille 18);

de là en direction nord-est le long de la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 24, selon un azimuth de 39°28'18", jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 597 540,67 E. et 4 792 962,42 N. sur la limite extérieure de la surface d'approche 24, soit une ligne tracée perpendiculairement à l'axe projeté de la surface de bande et à une distance de 15 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 24 de la surface de bande 06-24 (voir les feuilles 9, 10, 3, 1 et 2);

de là en direction sud-est le long de la limite extérieure de la surface d'approche 24, selon un azimuth de 138°00'09", sur une distance de 4 800 m, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 600 751,26 E. et 4 789 396,38 N. sur la limite latérale sud-est de la surface d'approche 24 (voir les feuilles 4 et 5);

de là en direction sud-ouest le long de la limite latérale sud-est de la surface d'approche 24, selon un azimuth de 236°32'00", jusqu'à la limite est du lot 7, concession 1, dans le canton géographique de Glanford (voir les feuilles 4, 11, 10, 19 et 18);

de là en direction sud le long de la limite est du lot 7, concession 1, jusqu'à l'angle sud-est du lot 7, concession 1;

thence southerly along the eastern limit of Lot 8, Concession 2, and its production southerly to the southern limit of Dickenson Road East (PIN 17397-0135) (see sheet 23);

thence easterly along the southern limit of Dickenson Road East to the western limit of Miles Road (PIN 17389-0001);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the northern lateral limit of Approach Surface 30;

thence easterly along the northern lateral limit of Approach Surface 30 on an azimuth of $97^{\circ}57'02''$ to a point having grid coordinates of 603 130.45 E and 4 778 564.30 N on the outer edge of Approach Surface 30, being a line drawn at right angles to the projected centre line of the strip surface and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 12-30 (see sheets 24, 25 and 32);

thence southerly along the outer edge of Approach Surface 30 on an azimuth of $196^{\circ}28'53''$ for a distance of 4 800 m to a point having grid coordinates of 601 769.13 E and 4 773 963.07 N on the southern lateral limit of Approach Surface 30 (see sheet 39);

thence westerly along the southern lateral limit of Approach Surface 30 on an azimuth of $295^{\circ}00'44''$ to the western limit of Miles Road (PIN 17389-0001) (see sheets 38, 31, 30 and 29);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the southern limit of Airport Road (PIN 17395-0103) (see sheet 29);

thence westerly along the southern limit of Airport Road to the western limit of Miles Road (PIN 17390-0001);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the northern limit of White Church Road East (PIN 17394-0062);

thence westerly along the northern limit of White Church Road East to the eastern limit of Lot 9, Concession 5, Geographic Township of Glanford;

thence southerly in a straight line to the intersection of the southern limit of White Church Road East (PIN 17394-0062) with the eastern limit of Lot 9, Concession 6, Geographic Township of Glanford;

thence southerly along the eastern limit of Lot 9, Concession 6, to the northern limit of Chippewa Road East (PIN 17393-0088) (see sheets 37 and 36);

thence westerly along the northern limit of Chippewa Road East to the eastern limit of Highway 6 (PIN 17393-0001) (see sheet 28);

thence westerly in a straight line to the intersection of the western limit of Highway 6 with the northern limit of Chippewa Road West (PIN 17401-0055);

de là en direction est le long de la limite entre la concession 1 et la concession 2, dans le canton géographique de Glanford, jusqu'à l'angle nord-est du lot 8, concession 2, dans le canton géographique de Glanford;

de là en direction sud le long de la limite est du lot 8, concession 2, dans le canton géographique de Glanford et de son prolongement en direction sud jusqu'à la limite sud du chemin Dickenson Est (PIN 17397-0135) (voir la feuille 23);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Dickenson Est jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17389-0001);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite latérale nord de la surface d'approche 30;

de là en direction est le long de la limite latérale nord de la surface d'approche 30, selon un azimut de $97^{\circ}57'02''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 603 130,45 E. et 4 778 564,30 N. sur la limite extérieure de la surface d'approche 30, soit une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande et à une distance de 15 000 m suivant l'horizontale de l'extrémité de la surface de bande 12-30 (voir les feuilles 24, 25 et 32);

de là en direction sud le long de la limite extérieure de la surface d'approche 30, selon un azimut de $196^{\circ}28'53''$, sur une distance de 4 800 m, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 601 769,13 E. et 4 773 963,07 N. sur la limite latérale sud de la surface d'approche 30 (voir la feuille 39);

de là en direction ouest le long de la limite latérale sud de la surface d'approche 30, selon un azimut de $295^{\circ}00'44''$, jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17389-0001) (voir les feuilles 38, 31, 30 et 29);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite sud du chemin Airport (PIN 17395-0103) (voir la feuille 29);

de là en direction ouest le long de la limite sud du chemin Airport jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17390-0001);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite nord du chemin White Church Est (PIN 17394-0062);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin White Church Est jusqu'à la limite est du lot 9, concession 5, dans le canton géographique de Glanford;

de là en direction sud en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin White Church Est (PIN 17394-0062) et de la limite est du lot 9, concession 6, dans le canton géographique de Glanford;

thence westerly along the northern limit of Chippewa Road West and its production westerly to the western limit of Glancaster Road (PIN 17401-0001) (see sheet 27);

thence southerly along the western limit of Glancaster Road to the western limit of Fiddlers Green Road (PIN 17403-0094);

thence northerly along the western limit of Fiddlers Green Road to the southeastern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06;

thence southwesterly along the southeastern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06 on an azimuth of $226^{\circ}05'36''$ to a point having grid coordinates of 584 173.86 E and 4 776 932.51 N on the southeastern lateral limit of Approach Surface 06, being located on a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 2 802 m measured horizontally from the 06 end of Strip Surface 06-24;

thence southwesterly along the southeastern lateral limit of Approach Surface 06 on an azimuth of $219^{\circ}28'18''$ to a point having grid coordinates of 580 191.06 E and 4 772 096.14 N on the outer edge of Approach Surface 06, being a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 9 000 m measured horizontally from the 06 end of Strip Surface 06-24 (see sheets 35, 34 and 40);

thence northwesterly along the outer edge of Approach Surface 06 on an azimuth of $318^{\circ}00'09''$ for a distance of 3 000 m to a point having grid coordinates of 578 184.44 E and 4 744 324.91 N on the northwestern lateral limit of Approach Surface 06 (see sheets 34 and 33);

thence northeasterly along the northwestern lateral limit of Approach Surface 06 on an azimuth of $56^{\circ}32'00''$ to a point having grid coordinates of 583 410.94 E and 4 777 779.89 N on the northwestern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06, being located on a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 2 802 m measured horizontally from the 06 end of Strip Surface 06-24 (see sheets 34, 26 and 27);

thence northeasterly along the northwestern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06 on an azimuth of $49^{\circ}54'42''$ to the western limit of Lot 42, Concession 6, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 42, Concession 6, to the southern limit of Butter Road West (PIN 17412-0123) (see sheet 21);

thence westerly along the southern limit of Butter Road West to the western limit of Lot 40, Concession 6, Geographic Township of Ancaster (see sheet 20);

de là en direction sud le long de la limite est du lot 9, concession 6, jusqu'à la limite nord du chemin Chippewa Est (PIN 17393-0088) (voir les feuilles 37 et 36);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin Chippewa Est jusqu'à la limite est de la route 6 (PIN 17393-0001) (voir la feuille 28);

de là en direction ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite ouest de la route 6 et de la limite nord du chemin Chippewa Ouest (PIN 17401-0055);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin Chippewa Ouest et de son prolongement en direction ouest jusqu'à la limite ouest du chemin Glancaster (PIN 17401-0001) (voir la feuille 27);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Glancaster jusqu'à la limite ouest du chemin Fiddlers Green (PIN 17403-0094);

de là en direction nord le long de la limite ouest du chemin Fiddlers Green jusqu'à la limite latérale sud-est de la surface de transition associée à la surface d'approche 06;

de là en direction sud-ouest le long de la limite latérale sud-est de la surface de transition associée à la surface d'approche 06, selon un azimuth de $226^{\circ}05'36''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 584 173,86 E. et 4 776 932,51 N. sur la limite latérale sud-est de la surface d'approche 06, située sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06 24 et à une distance de 2 802 m suivant l'horizontale de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24;

de là en direction sud-ouest le long de la limite latérale sud-est de la surface d'approche 06, selon un azimuth de $219^{\circ}28'18''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 580 191,06 E. et 4 772 096,14 N. sur la limite extérieure de la surface d'approche 06, soit sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance de 9 000 m suivant l'horizontale de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24 (voir les feuilles 35, 34 et 40);

de là en direction nord-ouest le long de la limite extérieure de la surface d'approche 06, selon un azimuth de $318^{\circ}00'09''$, sur une distance de 3 000 m jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 578 184,44 E. et 4 744 324,91 N. sur la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 06 (voir les feuilles 34 et 33);

de là en direction nord-est le long de la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 06, selon un azimuth de $56^{\circ}32'00''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 583 410,94 E. et 4 777 779,89 N. sur la limite latérale nord-ouest de la surface de transition associée à la surface d'approche 06, située sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06 24 et à une distance

thence northwesterly in a straight line to the intersection of the northern limit of Butter Road West (PIN 17412-0123) with the western limit of Lot 40, Concession 5, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 5, to the southern limit of Book Road West (PIN 17412-0084);

thence northwesterly in a straight line to the intersection of the northern limit of Book Road West with the western limit of Lot 40, Concession 4, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 4, to the southern lateral limit of Approach Surface 12;

thence westerly along the southern lateral limit of Approach surface 12 on an azimuth of 277°57'02" to a point having grid coordinates of 569 972.78 E and 4 783 370.35 N on the outer edge of Approach Surface 12, being a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30 and distant 15 000 m measured horizontally from the 12 end of Strip Surface 12-30 (see sheets 15, 14, 13 and 12);

thence northerly along the outer edge of Approach Surface 12 on an azimuth of 16°28'53" for a distance of 4 800 m to a point having grid coordinates of 571 334.10 E and 4 787 971.58 N on the northern lateral limit of Approach Surface 12 (see sheet 6);

thence easterly along the northern lateral limit of Approach Surface 12 on an azimuth of 115°00'44" to the western limit of Lot 40, Concession 4, Geographic Township of Ancaster (see sheets 7, 8, 14 and 15);

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 4, to the southern limit of Garner Road West (PIN 17415-0307);

thence easterly along the southern limit of Garner Road West and Garner Road East (PIN 17415-0307, PIN 17414-0002 and PIN 17565-0972) to Rymal Road West (PIN 17565-0998) (see sheets 16 and 17);

thence easterly along the southern limit of Rymal Road West to the Point of Commencement.

de 2 802 m suivant l'horizontale de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24 (voir les feuilles 34, 26 et 27);

de là en direction nord-est le long de la limite latérale nord-ouest de la surface de transition associée à la surface d'approche 06, selon un azimuth de 49°54'42", jusqu'à la limite ouest du lot 42, concession 6, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 42, concession 6, jusqu'à la limite sud du chemin Butter Ouest (PIN 17412-0123) (voir la feuille 21);

de là en direction ouest le long de la limite sud du chemin Butter Ouest jusqu'à la limite ouest du lot 40, concession 6, dans le canton géographique d'Ancaster (voir la feuille 20);

de là en direction nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Butter Ouest (PIN 17412-0123) et de la limite ouest du lot 40, concession 5, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 5, jusqu'à la limite sud du chemin Book Ouest (PIN 17412-0084);

de là en direction nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Book Ouest et de la limite ouest du lot 40, concession 4, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 4, jusqu'à la limite latérale sud de la surface d'approche 12;

de là en direction ouest le long de la limite latérale sud de la surface d'approche 12, selon un azimuth de 277°57'02", jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 569 972,78 E. et 4 783 370,35 N. sur la limite extérieure de la surface d'approche 12, soit une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30 et à une distance de 15 000 m suivant l'horizontale de l'extrémité 12 de la surface de bande 12-30 (voir les feuilles 15, 14, 13 et 12);

de là en direction nord le long de la limite extérieure de la surface d'approche 12, selon un azimuth de 16°28'53", sur une distance de 4 800 m, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 571 334,10 E. et 4 787 971,58 N. sur la limite latérale nord de la surface d'approche 12 (voir la feuille 6);

de là en direction est le long de la limite latérale nord de la surface d'approche 12, selon un azimuth de 115°00'44", jusqu'à la limite ouest du lot 40, concession 4, dans le canton géographique d'Ancaster (voir les feuilles 7, 8, 14 et 15);

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 4, jusqu'à la limite sud du chemin Garner Ouest (PIN 17415-0307);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Garner Ouest et du chemin Garner Est (PIN 17415-0307, PIN 17414-0002 et PIN 17565-0972) jusqu'au chemin Rymal Ouest (PIN 17565-0998) (voir les feuilles 16 et 17);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Rymal Ouest jusqu'au point de départ.

PART 7

Wildlife Hazard Zone

The wildlife hazard zone, as shown on sheets 9 and 10, 14 to 19, 20 to 24, 26 to 30, 33 to 37 and 40 of the zoning plan, is located in the City of Hamilton, the County of Brant, and Haldimand County, and is described as follows:

commencing at the intersection of the southern limit of Rymal Road West (Road Allowance between the Townships of Barton and Glanford as widened) with the eastern limit of Glancaster Road (Road Allowance between the Townships of Ancaster and Glanford), being the northwest corner of Part 1 on Plan 62R-14989 (see sheet 17);

thence easterly along the southern limit of Rymal Road West and Rymal Road East (PIN 17565-0998, PIN 16908-0425, PIN 16911-0077, PIN 16912-0042 and PIN 16913-0282) to the northwestern lateral limit of Approach Surface 24 (see sheet 18);

thence northeasterly along the northwestern lateral limit of Approach Surface 24 on an azimuth of 39°28'18" to a point having grid coordinates of 593 042.52 E and 4 787 500.24 N on a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 8 000 m measured horizontally from the 24 end of Strip Surface 06-24 (see sheet 9);

thence southeasterly along a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 8 000 m measured horizontally from the 24 end of Strip Surface 06-24 on an azimuth of 138°00'09" for a distance of 2 700 m to a point having grid coordinates of 594 848.47 E and 4 785 494.34 N on the southeastern lateral limit of Approach Surface 24 (see sheet 10);

thence southwesterly along the southeastern lateral limit of Approach Surface 24 on an azimuth of 236°32'00" to the eastern limit of Lot 7, Concession 1, Geographic Township of Glanford (see sheets 19 and 18);

thence southerly along the eastern limit of Lot 7, Concession 1, to the southeast corner of Lot 7, Concession 1;

thence easterly along the limit between Concession 1 and Concession 2, Geographic Township of Glanford, to the northeast corner of Lot 8, Concession 2, Geographic Township of Glanford;

PARTIE 7

Zone de péril faunique

La zone de péril faunique, figurant sur les feuilles 9 et 10, 14 à 19, 20 à 24, 26 à 30, 33 à 37 et 40 du plan de zonage, est située dans la ville de Hamilton et dans les comtés de Brandt et de Haldimand, et est délimitée comme suit :

Commençant à l'intersection de la limite sud du chemin Rymal Ouest (emprise routière entre les cantons de Barton et de Glanford, selon sa largeur actuelle) et de la limite est du chemin Glancaster (emprise routière entre les cantons d'Ancaster et de Glanford), soit l'angle nord-ouest de la partie 1 du Plan 62R-14989 (voir la feuille 17);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Rymal Ouest et du chemin Rymal Est (PIN 17565-0998, PIN 16908-0425, PIN 16911-0077, PIN 16912-0042 et PIN 16913-0282) jusqu'à la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 24 (voir la feuille 18);

de là en direction nord-est le long de la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 24, selon un azimuth de 39°28'18", jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 593 042,52 E. et 4 787 500,24 N. sur une ligne une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 24 de la surface de bande 06-24 (voir la feuille 9);

de là en direction sud-est le long d'une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 24 de la surface de bande 06-24, selon un azimuth de 138°00'09", sur une distance de 2 700 m, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 594 848,47 E. et 4 785 494,4 N. sur la limite latérale sud-est de la surface d'approche 24 (voir la feuille 10);

de là en direction sud-ouest le long de la limite latérale sud-est de la surface d'approche 24, selon un azimuth de 236°32'00", jusqu'à la limite est du lot 7, concession 1, dans le canton géographique de Glanford (voir les feuilles 19 et 18);

de là en direction sud le long de la limite est du lot 7, concession 1, jusqu'à l'angle sud-est du lot 7, concession 1;

thence southerly along the eastern limit of Lot 8, Concession 2, and its production southerly to the southern limit of Dickenson Road East (PIN 17397-0135) (see sheet 23);

thence easterly along the southern limit of Dickenson Road East to the western limit of Miles Road (PIN 17389-0001);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the northern lateral limit of Approach Surface 30;

thence easterly along the northern lateral limit of Approach Surface 30 on an azimuth of 97°57'02" to a point having grid coordinates of 596 122.54 E and 4 779 543.04 N on a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30 and distant 8 000 m measured horizontally from the 30 end of Strip Surface 12-30 (see sheet 24);

thence southerly along a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30 and distant 8 000 m measured horizontally from the 30 end of Strip Surface 12-30 on an azimuth of 196°28'53" for a distance of 2 700 m to a point having grid coordinates of 595 356.80 E and 4 776 954.85 N on the southern lateral limit of Approach Surface 30 (see sheet 30);

thence westerly along the southern lateral limit of Approach Surface 30 on an azimuth of 295°00'44" to the western limit of Miles Road (PIN 17389-0001) (see sheet 29);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the southern limit of Airport Road (PIN 17395-0103) (see sheet 29);

thence westerly along the southern limit of Airport Road to the western limit of Miles Road (PIN 17390-0001);

thence southerly along the western limit of Miles Road to the northern limit of White Church Road East (PIN 17394-0062);

thence westerly along the northern limit of White Church Road East to the eastern limit of Lot 9, Concession 5, Geographic Township of Glanford;

thence southerly in a straight line to the intersection of the southern limit of White Church Road East (PIN 17394-0062) with the eastern limit of Lot 9, Concession 6, Geographic Township of Glanford;

thence southerly along the eastern limit of Lot 9, Concession 6, to the northern limit of Chippewa Road East (PIN 17393-0088) (see sheets 37 and 36);

thence westerly along the northern limit of Chippewa Road East to the eastern limit of Highway 6 (PIN 17393-0001) (see sheet 28);

thence westerly in a straight line to the intersection of the western limit of Highway 6 with the northern limit of Chippewa Road West (PIN 17401-0055);

de là en direction est le long de la limite entre la concession 1 et la concession 2, dans le canton géographique de Glanford, jusqu'à l'angle nord-est du lot 8, concession 2, dans le canton géographique de Glanford;

de là en direction sud le long de la limite est du lot 8, concession 2, et de son prolongement en direction sud jusqu'à la limite sud du chemin Dickenson Est (PIN 17397-0135) (voir la feuille 23);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Dickenson Est jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17389-0001);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite latérale nord de la surface d'approche 30;

de là en direction est le long de la limite latérale nord de la surface d'approche 30, selon un azimuth de 97°57'02", jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 596 122,54 E. et 4 779 543,04 N. sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 30 de la surface de bande 12-30 (voir la feuille 24);

de là en direction sud le long d'une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 30 de la surface de bande 12-30, selon un azimuth de 196°28'53", sur une distance de 2 700 m, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 595 356,80 E. et 4 776 954,85 N. sur la limite latérale sud de la surface d'approche 30 (voir la feuille 30);

de là en direction ouest le long de la limite latérale sud de la surface d'approche 30, selon un azimuth de 295°00'44", jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17389-0001) (voir la feuille 29);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite sud du chemin Airport (PIN 17395-0103) (voir la feuille 29);

de là en direction ouest le long de la limite sud du chemin Airport jusqu'à la limite ouest du chemin Miles (PIN 17390-0001);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Miles jusqu'à la limite nord du chemin White Church Est (PIN 17394-0062);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin White Church Est jusqu'à la limite est du lot 9, concession 5, dans le canton géographique de Glanford;

de là en direction sud en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin White Church Est (PIN 17394-0062) et de la limite est du lot 9, concession 6, dans le canton géographique de Glanford;

thence westerly along the northern limit of Chippewa Road West and its production westerly to the western limit of Glancaster Road (PIN 17401-0001) (see sheet 27);

thence southerly along the western limit of Glancaster Road to the western limit of Fiddlers Green Road (PIN 17403-0094);

thence northerly along the western limit of Fiddlers Green Road to the southeastern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06;

thence southwesterly along the southeastern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06 on an azimuth of $226^{\circ}05'36''$ to a point having grid coordinates of 584 173.86 E and 4 776 932.51 N on the southeastern lateral limit of Approach Surface 06, being located on a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 2 802 m measured horizontally from the 06 end of Strip Surface 06-24;

thence southwesterly along the southeastern lateral limit of Approach Surface 06 on an azimuth of $219^{\circ}28'18''$ to a point having grid coordinates of 580 833.66 E and 4 772 876.45 N on a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 8 000 m measured horizontally from the 06 end of Strip Surface 06-24 (see sheets 35, 34 and 40);

thence northwesterly along a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 8 000 m measured horizontally from the 06 end of Strip Surface 06-24 on an azimuth of $318^{\circ}00'09''$ for a distance of 2 700 m to a point having grid coordinates of 579 027.70 E and 4 774 882.35 N on the northwestern lateral limit of Approach Surface 06 (see sheets 34 and 33);

thence northeasterly along the northwestern lateral limit of Approach Surface 06 on an azimuth of $56^{\circ}32'00''$ to a point having grid coordinates of 583 410.94 E and 4 777 779.89 N on the northwestern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06, being located at a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 06-24 and distant 2 802 m measured horizontally from the 06 end of Strip Surface 06-24 (see sheets 34, 26 and 27);

thence northeasterly along the northwestern lateral limit of the transitional surface associated with Approach Surface 06 on an azimuth of $49^{\circ}54'42''$ to the western limit of Lot 42, Concession 6, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 42, Concession 6, to the southern limit of Butter Road West (PIN 17412-0123) (see sheet 21);

thence westerly along the southern limit of Butter Road West to the western limit of Lot 40, Concession 6, Geographic Township of Ancaster (see sheet 20);

de là en direction sud le long de la limite est du lot 9, concession 6, jusqu'à la limite nord du chemin Chippewa Est (PIN 17393-0088) (voir les feuilles 37 et 36);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin Chippewa Est jusqu'à la limite est de la route 6 (PIN 17393-0001) (voir la feuille 28);

de là en direction ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite ouest de la route 6 et de la limite nord du chemin Chippewa Ouest (PIN 17401-0055);

de là en direction ouest le long de la limite nord du chemin Chippewa Ouest et de son prolongement en direction ouest jusqu'à la limite ouest du chemin Glancaster (PIN 17401-0001) (voir la feuille 27);

de là en direction sud le long de la limite ouest du chemin Glancaster jusqu'à la limite ouest du chemin Fiddlers Green (PIN 17403-0094);

de là en direction nord le long de la limite ouest du chemin Fiddlers Green jusqu'à la limite latérale sud-est de la surface de transition associée à la surface d'approche 06;

de là en direction sud-ouest le long de la limite latérale sud-est de la surface de transition associée à la surface d'approche 06, selon un azimut de $226^{\circ}05'36''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 584 173,86 E. et 4 776 932,51 N. sur la limite latérale sud-est de la surface d'approche 06, située sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance de 2 802 m dans le sens horizontal de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24;

de là en direction sud-ouest le long de la limite latérale sud-est de la surface d'approche 06, selon un azimut de $219^{\circ}28'18''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 580 833,66 E. et 4 772 876,45 N. sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24 (voir les feuilles 35, 34 et 40);

de là en direction nord-ouest le long d'une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 06-24 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24, selon un azimut de $318^{\circ}00'09''$, sur une distance de 2 700 m, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 579 027,70 E. et 4 774 882,35 N. sur la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 06 (voir les feuilles 34 et 33);

de là en direction nord-est le long de la limite latérale nord-ouest de la surface d'approche 06, selon un azimut de $56^{\circ}32'00''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 583 410,94 E. et 4 777 779,89 N. sur la limite latérale nord-ouest de la surface de transition associée à la surface d'approche 06, située sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de

thence northwesterly in a straight line to the intersection of the northern limit of Butter Road West (PIN 17412-0123) with the western limit of Lot 40, Concession 5, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 5, to the southern limit of Book Road West (PIN 17412-0084);

thence northwesterly in a straight line to the intersection of the northern limit of Book Road West with the western limit of Lot 40, Concession 4, Geographic Township of Ancaster;

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 4, to the southern lateral limit of Approach Surface 12;

thence westerly along the southern lateral limit of Approach Surface 12 on an azimuth of $277^{\circ}57'02''$ to a point having grid coordinates of 576 980.70 E and 4 782 391.61 N on a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30 and distant 8 000 m measured horizontally from the 12 end of Strip Surface 12-30 (see sheets 15 and 14);

thence northerly along a line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 12-30 and distant 8 000 m measured horizontally from the 12 end of Strip Surface 12-30 on an azimuth of $16^{\circ}28'53''$ for a distance of 2 700 m to a point having grid coordinates of 577 746.44 E and 4 784 979.80 N on the northern lateral limit of Approach Surface 12 (see sheet 6);

thence easterly along the northern lateral limit of Approach Surface 12 on an azimuth of $115^{\circ}00'44''$ to the western limit of Lot 40, Concession 4, Geographic Township of Ancaster (see sheets 7, 8, 14 and 15);

thence northerly along the western limit of Lot 40, Concession 4, to the southern limit of Garner Road West (PIN 17415-0307);

thence easterly along the southern limit of Garner Road West and Garner Road East (PIN PIN 17415-0307, PIN 17414-0002 and PIN 17565-0972) to Rymal Road West (PIN 17565-0998) (see sheets 16 and 17);

thence easterly along the southern limit of Rymal Road West to the Point of Commencement.

l'axe de la surface de bande 06 24 et à une distance de 2 802 m dans le sens horizontal de l'extrémité 06 de la surface de bande 06-24 (voir les feuilles 34, 26 et 27);

de là en direction nord-est le long de la limite latérale nord-ouest de la surface de transition associée à la surface d'approche 06, selon un azimuth de $49^{\circ}54'42''$, jusqu'à la limite ouest du lot 42, concession 6, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 42, concession 6, jusqu'à la limite sud du chemin Butter Ouest (PIN 17412-0123) (voir la feuille 21);

de là en direction ouest le long de la limite sud du chemin Butter Ouest jusqu'à la limite ouest du lot 40, concession 6, dans le canton géographique d'Ancaster (voir la feuille 20);

de là en direction nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Butter Ouest (PIN 17412-0123) et de la limite ouest du lot 40, concession 5, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 5, jusqu'à la limite sud du chemin Book Ouest (PIN 17412-0084);

de là en direction nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Book Ouest et de la limite ouest du lot 40, concession 4, dans le canton géographique d'Ancaster;

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 4, jusqu'à la limite latérale sud de la surface d'approche 12;

de là en direction ouest le long de la limite latérale sud de la surface d'approche 12, selon un azimuth de $277^{\circ}57'02''$, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 576 980,70 E. et 4 782 391,61 N. sur une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 12 de la surface de bande 12-30 (voir les feuilles 15 et 14);

de là en direction nord le long d'une ligne tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la surface de bande 12-30 et à une distance de 8 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité 12 de la surface de bande 12-30, selon un azimuth de $16^{\circ}28'53''$, sur une distance de 2 700 m, jusqu'à un point dont les coordonnées du quadrillage sont 577 746,44 E. et 4 784 979,80 N. sur la limite latérale nord de la surface d'approche 12 (voir la feuille 6);

de là en direction est le long de la limite latérale nord de la surface d'approche 12, selon un azimuth de $115^{\circ}00'44''$, jusqu'à la limite ouest du lot 40, concession 4, dans le canton géographique d'Ancaster (voir les feuilles 7, 8, 14 et 15);

de là en direction nord le long de la limite ouest du lot 40, concession 4, jusqu'à la limite sud du chemin Garner Ouest (PIN 17415-0307);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Garner Ouest et du chemin Garner Est (PIN 17415-0307, PIN 17414-0002 et PIN 17565-0972) jusqu'au chemin Rymal Ouest (PIN 17565-0998) (voir les feuilles 16 et 17);

de là en direction est le long de la limite sud du chemin Rymal Ouest jusqu'au point de départ.

PART 8

Airport Lands

The John C. Munro Hamilton International Airport, as shown on sheets 16, 21, 22 and 28 of the zoning plan, is comprised of those lands in the City of Hamilton that are described as follows:

PIN 17399-0480 (LT)

The whole of Lots 20 & 21 and part of Lots 18, 19 & Parcel 'B', Plan 1230; Part of Lots 1-5, Concession 3, Geographic Township of Glanford; Part of Lots 1-5, Concession 4, Geographic Township of Glanford; Part of the Road Allowance between the Geographic Townships of Glanford and Ancaster; Part of Lots 46 - 49, Concession 5, Geographic Township of Ancaster; and part of the Road Allowance between Lots 48 and 49, Concession 5, Geographic Township of Ancaster, designated as Parts 2, 4, 5 & 8, Plan 62R-11334, SAVE AND EXCEPT Part 1, Plan 62R-14613, Parts 1-6 inclusive, Plan 62R-16499, and Part 2, Plan 62R-17188.

PIN 17399-0479 (LT)

Part of Lot 5, Concession 3, Geographic Township of Glanford, designated as Parts 1-6 inclusive, Plan 62R-16499, SAVE AND EXCEPT Parts 3, 5 & 6, Plan 62R-18932.

PIN 17399-0331 (LT)

Part of Lot 45, Concession 5, Geographic Township of Ancaster, designated as Part 1, Plan 62R-11334, SAVE AND EXCEPT Part 18, Plan 62R-14623.

PIN 17399-0306 (LT)

Part of Lot 4, Concession 4, Geographic Township of Glanford, designated as Part 2, Plan 62R-10716, SAVE AND EXCEPT Parts 3, 5 & 6, Plan 62R-17188.

PARTIE 8

Biens-fonds aéroportuaires

L'aéroport international John C. Munro de Hamilton, figurant sur les feuilles 16, 21, 22 et 28 du plan de zonage, est constitué des biens-fonds situés dans la ville de Hamilton et délimités comme suit :

PIN 17399-0480 (LT)

La totalité des lots 20 et 21 et une partie des lots 18 et 19 et de la parcelle 'B', du plan 1230; une partie des lots 1 à 5, concession 3, canton géographique de Glanford; une partie des lots 1 à 5, concession 4, canton géographique de Glanford; une partie de l'emprise routière entre les cantons géographiques de Glanford et d'Ancaster; une partie des lots 46 à 49, concession 5, canton géographique d'Ancaster; et une partie de l'emprise routière entre les lots 48 et 49, concession 5, canton géographique d'Ancaster, désignée comme étant les parties 2, 4, 5 et 8 du plan 62R-11334, À L'EXCLUSION de la partie 1 du plan 62R-14613, des parties 1 à 6 inclusivement du plan 62R-16499 et de la partie 2 du plan 62R 17188.

PIN 17399-0479 (LT)

Partie du lot 5, concession 3, canton géographique de Glanford, désignée comme étant les parties 1 à 6 inclusivement du plan 62R-16499, À L'EXCLUSION des parties 3, 5 et 6 du plan 62R-18932.

PIN 17399-0331 (LT)

Partie du lot 45, concession 5, canton géographique d'Ancaster, désignée comme étant la partie 1 du plan 62R-11334, À L'EXCLUSION de la partie 18 du plan 62R-14623.

PIN 17399-0306 (LT)

Partie du lot 4, concession 4, canton géographique de Glanford, désignée comme étant la partie 2 du plan 62R-10716, À L'EXCLUSION des parties 3, 5 et 6 du plan 62R-17188.

PIN 17399-0293 (LT)

Part of Lot 46, Concession 5, Geographic Township of Ancaster, designated as Parts 1 & 2, Plan 62R-17517.

PIN 17399-0293 (LT)

Partie du lot 46, concession 5, canton géographique d'Ancaster, désignée comme étant les parties 1 et 2 du plan 62R-17517.

PIN 17399-0196 (LT)

Part of Lot 4, Concession 4, Geographic Township of Glanford, designated as Part 1, Plan 62R-10716.

PIN 17399-0196 (LT)

Partie du lot 4, concession 4, canton géographique de Glanford, désignée comme étant la partie 1 du plan 62R-10716.

INDEX

Vol. 150, No. 11 — March 12, 2016

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal****Inquiry**Textiles, leather, furs, apparel and shoe findings,
tents and flags 747**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions 748

Decisions 748

* Notice to interested parties 747

Part 1 applications 748

GOVERNMENT HOUSE

Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals 741

Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and
Registrations 739**GOVERNMENT NOTICES****Industry, Dept. of**

Appointments 742

Electricity and Gas Inspection ActDelegation of authorities by the President of
Measurement Canada 743**Innovation, Science and Economic Development,****Dept. of****Telecommunication Act**Notice No. SMSE-006-16 — Release of CS-03, Parts I
and VIII, Issue 9, Amendment 5 743**Justice, Dept. of****Statutes Repeal Act**

List of repeals 744

MISCELLANEOUS NOTICES**Arsenault, Robert**

Plans deposited 751

* GROUPAMA GAN VIE, carrying on business in Canada
as a branch under the name GAN ASSURANCES VIE
COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES VIE
MIXTE

Release of assets 749

Groupama S.A.

Release of assets 750

ICICI Bank Canada

Reduction of stated capital 750

NSP Maritime Link Inc.

Plans deposited 751

Reeves, David, and Vicki Marchbank

Plans deposited 749

* United States Liability Insurance Company

Application to establish a Canadian branch 751

PARLIAMENT**House of Commons*** Filing applications for private bills (First Session,
Forty-Second Parliament) 746**PROPOSED REGULATIONS****Transport, Dept. of****Aeronautics Act*** John C. Munro Hamilton International Airport Zoning
Regulations 754

INDEX

Vol. 150, n° 11 — Le 12 mars 2016

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

| | |
|---|-----|
| Arsenault, Robert | |
| Dépôt de plans..... | 751 |
| Banque ICICI du Canada | |
| Réduction de capital déclaré..... | 750 |
| * GROUPAMA GAN VIE, exerçant son activité au Canada en tant que succursale sous la dénomination sociale GAN ASSURANCES VIE COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES VIE MIXTE | |
| Libération d'actif..... | 749 |
| Groupama S.A. | |
| Libération d'actif..... | 750 |
| NSP Maritime Link Inc. | |
| Dépôt de plans..... | 751 |
| Reeves, David, et Vicki Marchbank | |
| Dépôt de plans..... | 749 |
| * United States Liability Insurance Company | |
| Demande d'établissement d'une succursale canadienne | 751 |

AVIS DU GOUVERNEMENT**Industrie, min. de l'**

| | |
|--|-----|
| Nominations..... | 742 |
| Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz | |
| Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada..... | 743 |

Innovation, des Sciences et du Développement économique, min. de l'

| | |
|--|-----|
| Loi sur les télécommunications | |
| Avis n° SMSE-006-16 — Publication de la SC-03, Parties I et VIII, 9 ^e édition, rectification 5..... | 743 |

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Justice, min. de la**

| | |
|-------------------------------|-----|
| Loi sur l'abrogation des lois | |
| Liste des abrogations..... | 744 |

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

| | |
|--------------------------------|-----|
| * Avis aux intéressés..... | 747 |
| Décisions..... | 748 |
| Décisions administratives..... | 748 |
| Demandes de la partie 1..... | 748 |

Tribunal canadien du commerce extérieur

| | |
|---|-----|
| Enquête | |
| Textiles, cuir, fourrure, fourniture de vêtements et de souliers, tentes et drapeaux..... | 747 |

PARLEMENT**Chambre des communes**

| | |
|--|-----|
| * Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature)..... | 746 |
|--|-----|

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Transports, min. des**

| | |
|--|-----|
| Loi sur l'aéronautique | |
| * Règlement de zonage de l'aéroport international John C. Munro de Hamilton..... | 754 |

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

| | |
|--|-----|
| Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations..... | 741 |
| Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements..... | 739 |